

ITALIJANŠČINA

Predmetni izpitni katalog za splošno maturo ■

Predmetni izpitni katalog se uporablja od spomladanskega roka **2007**, dokler ni določen novi. Veljavnost kataloga za leto, v katerem bo kandidat opravljal maturo, je navedena v Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno maturo za tisto leto.



1. Uvod	5
2. Izpitni cilji	7
3. Zgradba in vrednotenje izpita	9
3.1 Shema izpita	10
3.2 Vrste besedil in tipi nalog	12
3.3 Vrednotenje	14
4. Izpitne vsebine	20
4.1 Komunikacijske funkcije	20
4.2 Tematska področja	21
4.3 Inventar slovničnih struktur	24
4.4 Književnost	29
5. Kandidati s posebnimi potrebami	30
6. Dodatek	31
6.1 Realizacija komunikacijskih vlog	31
6.2 Literatura	38
6.3 Vzorci izpitnih nalog za pisni in ustni del izpita	39

DRAGE MATURANTKE, DRAGI MATURANTI!

Veseli nas, da ste za svoj predmet splošne mature izbrali tudi italijanščino. Ta je morda v svetovnem merilu "manjši" jezik, toda prav za Slovence je njegovo znanje pomembno: je jezik sosednje Italije in obalnega dvojezičnega območja v naši državi. V takih okoliščinah nam lahko poznavanje italijanščine trajno in v vseh razsežnostih približuje vrednote, način življenja, čustvovanje in kulturo sosedskega naroda.

Izkušnje iz preteklega maturitetnega obdobja so pokazale, da se skupaj z učitelji skrbno pripravljate na maturitetni izpit iz italijanščine, ki je sicer raznolik in zanimiv, a težaven, in hkrati izkazuje dobro znanje. Tako tudi to izdajo kataloga spremljajo naše želje, da bi vam bil v pomoč in vas kot dober kažipot pripravil na splošno maturo.

V skupnem delu kataloga so pojasnjeni cilji in zgradba izpita. Tako kakor pri vseh tujih jezikih se bodo zvrstili: izpit receptivnih spretnosti (razumevanje prebranih in poslušanih besedil), izpit poznavanja in rabe jezika (uporaba posamičnih slovničnih in besediščnih elementov v sistemu jezika) in preverjanje produktivnih spretnosti (pisno sporočanje in ustno sporazumevanje). V tem delu kataloga je predstavljen tudi časovni in vsebinski obseg maturitetnega izpita ter vrednotenje posameznih nalog na polah. Dodani so še sezname slovničnih struktur, jezikovnih funkcij, učbenikov, značilnih nalog ipd. Slednje že poznate iz dosedanjega učenja italijanščine in drugih tujih jezikov, na posameznih maturitetnih polah pa se bodo zvrstile v raznih kombinacijah.

Posebni del kataloga te naloge predstavlja tudi pobliže: gre za vzorčne naloge, izbrane iz dosedanjih maturitetnih izpitov. Urejene so v sklope iz posameznih sporazumevalnih spretnosti in znanja. Temeljito si jih oglejte, natančno preberite navodila za vsako nalogo in jih poskusite seveda čim bolje rešiti, brez škiljenja v podane rezultate. Hkrati sami pri sebi opazujte, kako se jih lotevate in kdaj ste uspešnejši. Prenesite svoja spoznanja na izpit, ki vas čaka. Tako boste lahko vse znanje, ki ste ga postopoma kopičili, mirno in zbrano tudi pokazali.

Vso srečo in veliko uspeha!

Državna predmetna komisija za splošno maturo za italijanščino

1. UVOD

Predmetni izpitni katalog za splošno maturo za italijanščino vsebuje podatke o ciljih, vsebinah, poteku izpita in načinu ocenjevanja. Njegov namen je usmerjanje dijakov pri pripravi na splošno maturo.

Maturitetni izpit iz italijanščine je mogoče opravljati na dveh ravneh zahtevnosti, in sicer na (a) **osnovni ravni** in (b) **višji ravni**.

Standard znanja, ki se zahteva pri maturitetnem izpitu na osnovni ravni, je mogoče doseči v 385–420 urah, za opravljanje izpita na višji ravni pa priporočamo 490 ur pouka. Manjši obseg učnih ur ne omogoča kakovostne organizirane priprave na maturitetni izpit. Ustrezen obseg pouka italijanščine je mogoče doseči z uporabo nerazporejenih ur iz predmetnika, zato priporočamo šolam, da to upoštevajo pri urejanju predmetnika.

Za dobro pripravo na maturitetni izpit se bo moral tudi kandidat sam ustrezno potruditi. Nameniti bo moral dovolj časa in skrbni domačemu delu, lastnemu bogatenju besedišča, obvladovanju jezikovnih vsebin iz vseh let učenja in samostojnemu branju.

Kandidati, ki bodo opravljali maturitetni izpit iz italijanščine, morajo dokazati, da dosegajo učne cilje na osnovni ravni, za tiste, ki ga bodo opravljali na višji ravni, pa so opredeljeni in v katalogu posebej označeni še zahtevnejši izpitni učni cilji.

Predmetni izpitni katalog za splošno maturo temelji na veljavnih učnih načrtih za italijanščino.

Izhodišče za pripravo na maturitetni izpit so učbeniško gradivo in priročniki, ki so v rabi pri pouku.

ITALIJANŠČINA KOT DRUGI JEZIK V GIMNAZIJI S SLOVENSKIM UČNIM JEZIKOM NA NARODNO MEŠANEM OBMOČJU V SLOVENSKI ISTRI

Učenje drugega jezika je podobno procesu pridobivanja znanja tujega jezika. Vendar so nekatere osnove usvajanja specifične, vsebine predmeta so obsežnejše in izbrane po posebnih jezikovnih potrebah govorca na narodno mešanem območju Obale. Pouk drugega jezika gradi na predznanju, ki ga dijak pridobiva zunaj šole, v aktivni komunikaciji in življenjskih govornih položajih.

Uresničevanje specifičnih ciljev omogočajo dejavniki notranje motivacije: usvajanje drugega jezika ima oblikovalno vrednost osebnostnega razvoja, spoznavanje jezika je neposredno, je rezultat individualne izkušnje v družbeni rabi; ugotavljanje stopnje jezikovne zmožnosti je nenehno, družbene spodbude omogočajo jezikovno uveljavljanje posameznika.

Izbor vsebin usvajanja drugega jezika ponuja življenje samo. Osnovna struktura spoznavanja so jezikovni sistemi in sporazumevalne vloge. Usvajanje drugega jezika pri pouku se dopolnjuje s tistim zunaj šole; učna snov dobiva popestritve, ki so rezultat neposrednega dijakovega jezikovnega posega v okolje. Jezikovne potrebe nastajajo, kadar se dijak vključuje v sporazumevalna razmerja in če so ta uresničljiva v jezikovnem okolju zunaj šole. Okolje ponuja kulturne in estetske teme iz družbene vzgoje, preteklosti in sedanjosti, naravoslovja in družboslovja. Usvajanje jezika presega sam pouk. Teče med vsebinami šolskih disciplin, med šolo in okoljem. Srednješolec s svojim jezikovnim znanjem dejavno posega v dvojezično okolje in vpliva nanj.

Zasnovanost učno-vzgojne orientacije pouka jezika okolja je specifična: dinamičnost v metodah, odprtost in prilagodljivost v oblikah dela, netradicionalnost organizacije dijakovih aktivnosti, interdisciplinarnost vsebin.

STOPNJE ZNANJA ITALIJANŠČINE KOT DRUGEGA JEZIKA IN TUJEGA JEZIKA

PRIMERLJIVOST MED RAVNMI

Ob splošni maturi sta obseg jezikovnih struktur in usvojena raven jezikovnega sistema za italijanščino kot drugi jezik in tuji jezik različna. Razlikujeta se po trajanju predhodnega učenja, vsebini učnega programa in možnostih neposredne družbene rabe.

Dijak, ki opravlja maturo iz italijanščine kot drugega jezika na **osnovni ravni**, naj dokaže svojo jezikovno in sporočanje zmožnost v obsegu in globini višje ravni italijanščine kot tujega jezika.

Višja raven drugega jezika pa se prepoznava v uzaveščenosti morfosintaktičnih struktur, semantičnega znanja in sporočanje navad, s katerimi dijak na koncu srednješolskega izobraževanja zmore opravljati govorna dejanja v večini sporazumevalnih položajev. Poznavanje italijanske književnosti in drugih medkulturnih vsebin pa mu daje poglobljeno zavest o italijanskem jeziku kot jeziku kulturnega stikanja z njegovo matično kulturo, mu omogoča primerjanje in vrednotenje jezika okolja z materinščino.

2. IZPITNI CILJI

SPRETNOSTI IN SPOSOBNOSTI

Na osnovni ravni zahtevnosti naj bi kandidat pokazal, da je sposoben:

- 2.1 razumeti bistvo in posamezne informacije v avtentičnih pisnih besedilih v italijanščini, vzeti iz različnih virov (na primer časopisov, revij, brošur, književnih del), ki se nanašajo na predpisana tematska področja;
- 2.2 razumeti bistvo in posamezne informacije v različnih vrstah posnetkov govornih avtentičnih besedil v italijanščini, kakršna so poročila, reportaže, intervjuji, pripovedi, obvestila, izjave;
- 2.3 sporazumeti se v vsakdanjih govornih položajih;
- 2.4 izraziti svoje mnenje in občutke na osnovi pisne ali slikovne iztočnice;
- 2.5 ustno povzeti bistvo v italijanščini napisanega besedila;
- 2.6 ustno predstaviti pri pouku obravnavano temo in o njej razpravljati;
- 2.7 pisno se izraziti v eni od stalnih oblik sporočanja (na primer pismu, vabilu, prošnji);
- 2.8 v smiselno zaokroženem pisnem sestavku izraziti svoje mnenje, interese oziroma predstaviti argumente in protargumente na vprašanja s predpisanih tematskih področij;
- 2.9 izbrati ter pisno in ustno uporabiti jezikovna sredstva glede na situacijo oziroma sobesedilo, sporočilni namen in naslovnika.

Na višji ravni zahtevnosti naj bi kandidat dodatno pokazal, da je sposoben:

- 2.10 izluščiti sporočilni namen oziroma stališča avtorjev italijanskih avtentičnih pisnih besedil z različnih tematskih področij;
- 2.11 prepoznati notranjo zgradbo tujih avtentičnih pisnih besedil z različnih tematskih področij;
- 2.12 v italijanščini povzeti bistvo in glavne informacije iz besedila, napisanega v materinščini;
- 2.13 v italijanščini ustno interpretirati predpisana književna besedila;
- 2.14 pokazati poznavanje celovitega književnega besedila v samostojnem pisnem sestavku z ustrežno analizo ter s predstavitvijo lastnih misli in odnosa do posameznih problemov v besedilu.

ZNANJE

Na osnovni ravni zahtevnosti naj bi kandidat pokazal:

- 2.15 poznavanje besedja, glasoslovja, oblikoslovja, skladnje in pravopisa ter sociolingvističnih in pragmatičnih zakonitosti italijanščine, potrebnih za doseg izpitnih ciljev, ki so opredeljeni v poglavju "Spretnosti in sposobnosti" (od 2.1 do 2.9);
- 2.16 poznavanje in ozaveščenost, (medkulturno) razumevanje relevantnih vidikov kulture in civilizacije dežel italijanskega jezika v okviru predpisanih tem.

Na višji ravni zahtevnosti naj bi kandidat dodatno pokazal:

2.17 poznavanje besedja, glasoslovja, oblikoslovja, skladnje in pravopisa ter sociolingvističnih in pragmatičnih zakonitosti italijanščine, potrebnih za doseg izpitnih ciljev, ki so opredeljeni v poglavju "Spretnosti in sposobnosti" (od 2.10 do 2.14);

2.18 poznavanje predpisanih književnih besedil, potrebno za doseg izpitnih ciljev, ki so opredeljeni v poglavju "Spretnosti in sposobnosti" (2.13 in 2.14).

DIFERENCIRANI CILJI ZA ITALIJANŠČINO KOT DRUGI JEZIK

Spretnosti in sposobnosti

1. Razumeti govorca drugega jezika (jezika okolja) z manjšimi narečnimi posebnostmi v izreku in vsebini sporočila.
2. Prepoznavati slogovne posebnosti in tematske značilnosti književnosti dvojezičnega okolja.
3. Prevajati lažja književna besedila, manj zahtevna strokovna besedila iz materinščine v drugi jezik in iz drugega jezika v materinščino.

Znanje

4. Poznati posebnosti istrsko-beneškega narečja, ki povzročajo negativni transfer v glasoslovju, oblikoslovju in skladnji drugega jezika.
5. Poleg izbranih del italijanske književnosti poznati književnost italijanske narodne skupnosti v Istri.
6. Poznati civilizacijske in kulturne posebnosti življenjskega sloga narodno mešanega območja.

3. ZGRADBA IN VREDNOTENJE IZPITA

Kandidat se lahko odloči za preverjanje znanja na osnovni ali višji ravni zahtevnosti. Preverjanje je pisno in ustno. Pisna naloga na neki ravni je enotna za Republiko Slovenijo in ocenjena ZUNANJE – EKSTERNO (zunanji ocenjevalci), ustni del pa je ocenjen NOTRANJE – INTERNO (šolska izpitna komisija).

Vrednost zunanjega dela znaša 80 % končne ocene, vrednost notranjega pa 20 %.

Trajanje pisnega dela izpita (efektivno delo):

na obeh ravneh zahtevnosti – 190 minut.

Trajanje ustnega dela izpita:

na obeh ravneh zahtevnosti do 20 minut.

Kandidat ima pravico do 15-minutne priprave na izpit.

Pri **pisnem delu** so z različnimi tipi nalog preverjane naslednje vsebine, spretnosti in sposobnosti:

a/ na osnovni in višji ravni zahtevnosti

bralno razumevanje (2/3 nalog je skupnih za obe ravni, 1/3 pa se jih razlikuje glede na raven),

slušno razumevanje (skupne naloge za obe ravni),

poznavanje in praktična raba slovničnih struktur in besedja (polovica nalog je skupnih za obe ravni, druga polovica pa se jih razlikuje glede na raven),

pisno sporočanje (naloge se razlikujejo glede na raven);

b/ samo na višji ravni zahtevnosti

poznavanje predpisanih knjižnih besedil: razumevanje celovitega književnega besedila.

Pri pisnem delu je reševanje vsake izpitne pole časovno omejeno. Kandidati vsako rešeno izpitno polo vrnejo, preden dobijo naslednjo. Med posameznimi deli izpita so krajši odmori.

Pri preverjanju slušnega razumevanja kandidati najprej preberejo nalogo, nato pa poslušajo govorjeno izhodiščno besedilo, na katero se nanaša naloga. Rešujejo jo lahko že med poslušanjem. Vsako govorjeno izhodiščno besedilo poslušajo dvakrat, vmes pa je odmor za reševanje naloge.

Pri **ustnem delu** je v okviru znane tematike z iztočnicami v italijanščini in gradivom (slike, diagrami, tabele, avtentični odlomki oziroma sestavki ...), predloženim na listih z vprašanji, preverjana kandidatova spretnost ustne komunikacije.

Iz naslednje sheme je razvidna celotna zgradba izpita:

3.1 SHEMA IZPITA

■ OSNOVNA RAVEN

Pisni del

Izpitna pola	Naslov	Čas reševanja	Delež pri oceni	Št. izpitnega cilja	Pripomočki
1		80 minut	40 %		
1 A	Bralno razumevanje <i>/avtentična besedila različnih zvrsti/</i>	(40 minut	20 %)	2.1, 2.15	
1 B	Poznavanje in raba jezika <i>/različni jezikovni problemi v kontekstu/</i>	(40 minut	20 %)	2.9, 2.15	nalivno pero ali kemični svinčnik
2	Slušno razumevanje <i>/govorjeno izhodiščno besedilo v italijanščini/</i>	20 minut	10 %	2.2, 2.15	
3	Pisno sporočanje	90 minut	30 %		
3 A	Krajši vodeni spis v eni izmed stalnih oblik sporočanja /100–120 besed/	(30 minut	10 %)	2.7, 2.9, 2.15	nalivno pero ali kemični svinčnik, enojezični in dvojezični slovar
3 B	Daljši pisni sestavek na določeno temo <i>/220–250 besed/</i>	(60 minut	20 %)	2.8, 2.9, 2.15	
skupaj		190 minut	80 %		

Ustni del

Ustno sporočanje	do 20 minut	20 %	2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.9, 2.15, 2.16
-------------------------	--------------------	-------------	--

1. Igranje vlog (komunikacijske funkcije)
ali pogovor na podlagi vizualne ali verbalne iztočnice
2. Vodeni pogovor o neki temi, ki je bila
obravnavana pri pouku
3. Interpretacija krajšega besedila v italijanščini
in pogovor o temi

■ VIŠJA RAVEN

Pisni del

Izpitna pola	Naslov	Čas reševanja	Delež pri oceni	Št. izpitnega cilja	Pripomočki
1		80 minut	40 %		
1 A	Bralno razumevanje <i>/avtentična besedila različnih zvrsti/</i>	(40 minut	20 %)	2.1, 2.10, 2.11, 2.15, 2.17	
1 B	Poznavanje in raba jezika <i>/različni jezikovni problemi v kontekstu/</i>	(40 minut	20 %)	2.9, 2.15, 2.17	nalivno pero ali kemični svinčnik
2	Slušno razumevanje <i>/govorjeno izhodiščno besedilo v italijanščini/</i>	20 minut	10 %	2.2, 2.15	
3	Pisno sporočanje	90 minut	30 %		
3 A	Vodeni spis ali pisni sestavek na določeno temo <i>/180–220 besed/</i>	(40 minut	10 %)	2.7, 2.8, 2.9, 2.15	nalivno pero ali kemični svinčnik, enojezični in dvojezični slovar
3 B	Književnost – pisni sestavek <i>/220–250 besed/</i>	(50 minut	20 %)	2.14, 2.17, 2.18	
skupaj		190 minut	80 %		

Ustni del

Ustno sporočanje	do 20 minut	20 %	2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.9, 2.12, 2.13, 2.15, 2.16, 2.17, 2.18
-------------------------	--------------------	-------------	--

1. Igranje vlog ali povzetek krajšega slovenskega besedila v italijanščini ali pogovor na podlagi vizualne oziroma verbalne iztočnice

2. Vodeni pogovor o neki temi, ki je bila obravnavana pri pouku

3. Interpretacija književnega besedila

3.2 VRSTE BESEDIL IN TIPI NALOG

Za preverjanje znanja se uporabljajo vrste besedil in tipi nalog, ki so predstavljeni na naslednjih straneh, vendar ne vsi hkrati. Državna predmetna komisija za splošno matura za italijanščino pri pripravi izpitnih pol vsakokrat izbira med njimi.

■ Bralno razumevanje

Vrste besedil

obvestila in opozorila
oglasilni in reklamni oglasi
prospekti, vodniki, radijski in televizijski sporedi
vremenske napovedi in poročila
vozni redi
obrazci, vprašalniki
jedilniki
uradovna in zasebna pisma, razglednice, telegrami
članki iz časnikov in revij (npr. poljudnoznanstveni članki, kritične ocene)
krajša leposlovna besedila

Tipi nalog

alternativni tip (pravilno – narobe)
izbirni tip (izbira in označitev pravilnega odgovora med več danimi)
tip povezovanja (povezovanje npr. slike in grafa z besedilom, naslova z besedilom, delov povedi ...)
tip urejanja (določitev pravega zaporedja med povedmi oziroma odstavki, izpolnjevanje preglednic ...)
tip dopolnjevanja (dokončanje povedi, izpolnjevanje praznih mest v besedilu ...)
odgovori na vprašanja (v italijanščini)
kratek povzetek v italijanščini
pojasnjevanje s sinonimi/antonimi
parafraziranje

■ Poznavanje in raba jezika

Vse naloge bodo poznavanje jezikovnih elementov preverjale v kontekstu.

Tipi nalog

izbirni tip (izbira in označitev pravilnega odgovora med več danimi)
tip dopolnjevanja (npr. dopolnjevanje povedi z danimi besedami oziroma besednimi zvezami; dopolnjevanje z besedami, ki morajo biti postavljene v zahtevano oziroma pravilno obliko; izpolnjevanje praznih mest v besedilu ...)
pretvorbne naloge (z dano iztočnico)
parafraziranje (z dano iztočnico)
tvorba besed (izpeljevanje, sestavljanje, zlaganje)

■ Slušno razumevanje

Vrste besedil

vremenska poročila, napovedi
odlomki poročil, komentarjev
objave, obvestila, oglasi, reklamni oglasi
pripovedi
intervjuji, pogovori
anekdote

Tipi nalog

alternativni tip
izbirni tip (npr. izbrati pravilno sliko, označiti pravilno trditev med več danimi ...)
tip dopolnjevanja (npr. vnašanje podatkov v obrazce in preglednice, dopolnjevanje danega besedila ...)
kratki odgovori na vprašanja v zvezi s poslušanim besedilom
zapisi ključnih informacij

■ Pisno sporočanje

Tipi nalog

vodeno pisanje pisma in drugih stalnih oblik sporočanja (poročilo, življenjepis ...)
vodeni pisni sestavek (po vizualni ali verbalni iztočnici)
svobodnejše pisanje daljšega sestavka na osnovi predpisanega tematskega sklopa (pripovedno, opisno, argumentativno ali drugačno besedilo)
problemsko pisanje v okviru predpisanega tematskega sklopa (razpravljanje, prepričevanje, informiranje ...)

Književnost

Vrste besedil

pripovedna
dramska
pesniška

Tip naloge

pisni sestavek esejistične narave, ki se nanaša na razumevanje celovitega književnega besedila

■ Ustno sporočanje

Tipi nalog

igranje vlog (v različnih situacijah – vizualne in verbalne iztočnice)

pogovor na osnovi napisane ali vizualne (grafične) iztočnice

predstavitve pri pouku obravnavane teme in razprava o njej

povzetek v italijanščini napisanega besedila in pogovor o njem

povzetek v materinščini napisanega besedila in pogovor o njem

interpretacija književnega besedila, ki vključuje umestitev besedila v širši kontekst, razumevanje vseh njegovih razsežnosti in osebni odziv na besedilo

3.3 VREDNOTENJE

PISNI DEL IZPITA

■ Izpitni poli 1 in 2:

Za vsak pravičen odgovor je določeno število točk.

■ Izpitna pola 3:

VODENI SPIS

Vrednost naloge je 10 % skupne ocene. Vrednotimo:

1. komunikacijsko ustreznost (40 %)

upoštevanje zahtevanih informacij, ustreznost glede na komunikacijski položaj, naslovnika, sporočilni namen, jasnost sporočila, jezikovno raven, povezanost besedila

2. jezikovno pravilnost (50 %)

ustreznost izbire jezikovnih sredstev, oblikoslovno-skladenjska pravilnost, upoštevanje pravopisnih norm

3. obliko (10 %)

upoštevanje besedilne vrste, zahtevanega števila besed, čitljivost

Merila za ocenjevanje

1. Komunikacijska ustreznost

Št. točk Merila

4 Sestavek komunikacijsko v celoti ustreza nalogi. Kandidat je upošteval besedilno vrsto in njene značilnosti ter vključil vse zahtevane informacije z bogatim besediščem.

3 Sestavek komunikacijsko ustreza nalogi glede na sporočilnost in jezikovno raven, vendar kandidat ni upošteval ene od značilnosti besedilne vrste ali ene od danih informacij, dodal je vsebinsko neustrezne informacije, oziroma je uporabil skromno besedišče.

- | | |
|---|--|
| 2 | Sestavek komunikacijsko še ustreza nalogi, vendar je sporočilo nekoliko manj jasno. Kandidat ni upošteval več značilnosti besedilne vrste oziroma ni vključil zahtevanih informacij ali je dodal več vsebinsko neustreznih informacij. |
| 1 | Sestavek samo delno ustreza nalogi. Kandidat je upošteval le nekatere zahteve glede besedilne vrste. Večina informacij je prepisanih iz navodil ali je vsebinsko neustreznih. |
| 0 | Sestavek komunikacijsko ne ustreza nalogi tako glede vsebine kot besedilne vrste. Sporočilo je nejasno. |

Če kandidat po kriteriju "komunikacijska ustreznost" dobi 0 točk oziroma če kandidat sestavka ni napisal ali je le-ta nečitljiv, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Jezikovna pravilnost

Št. točk Merila

- | | |
|---|--|
| 5 | Sestavek je jezikovno pravilen in tekoč, skoraj brez leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Kandidat pozna tudi bolj kompleksne jezikovne strukture. |
| 4 | Sestavek je jezikovno ustrezen, vendar je kandidat uporabil le nezahtevne jezikovne strukture ali pa napravil nekaj lažjih leksikalnih ali oblikoslovno-skladenjskih napak. |
| 3 | V sestavku je več leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne ovirajo sporočilnega namena. Jezik je še tekoč. |
| 2 | Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak ter ima neustrezno rabo struktur, na nekaterih mestih je oteženo razumevanje sporočila. Jezikovno izražanje je manj tekoče. |
| 1 | Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela leksikalne, oblikoslovno-skladenjske in pravopisne napake. V sestavku so odsotni povezovalni elementi, jezik ni tekoč, vendar je sestavek še razumljiv. |
| 0 | V sestavku je toliko slovničnih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih struktur in besed, da je nerazumljiv. |

3. Oblika

Št. točk Merila

- | | |
|---|--|
| 1 | Sestavek je lepo oblikovan in čitljivo napisan ter vsebuje zahtevano število besed. |
| 0 | Sestavek je neurejen in nečitljivo napisan. Število besed presega zahtevano oziroma ne dosega le-tega. |

DALJŠI PISNI SESTAVEK NA DOLOČENO TEMO IN IZ KNJIŽEVNOSTI

Vrednost naloge je 20 % skupne ocene. Vrednotimo:

1. vsebino (40 %)

ustreznost naloge, upoštevanje zahtev glede vsebine in besedilne vrste

2. zgradbo (20 %)

ustreznost členitve in logična povezanost

3. jezik (40 %)

pravopis in oblikoslovje, besedišče

Merila za ocenjevanje

1. Vsebina

Št. točk	Merila
8–7	Kandidat zanimivo in izvirno problemsko obravnava temo. Pri tem kaže osebni pristop do obravnavane teme ter upošteva različne vidike, ki jih podpre z argumenti ali jih ponazori s primerjavami in citati. Izdelek v celoti ustreza nalogi.
6–5	Kandidat problemsko obravnava temo, vendar pomanjkljivo argumentira svoje poglede oziroma ni izvirni. Izdelek vsebinsko ustreza nalogi.
4–3	Kandidat teme ne obravnava problemsko: predstavi jo enostransko, argumenti in primerjave niso jasni. Pri tem ne pokaže nobene izvirnosti. Sestavek še ustreza nalogi.
2–1	Kandidat obravnava temo splošno, neizvirno, argumenti so mestoma neustrezni. Sestavek le delno ustreza nalogi, ker se ponekod oddaljuje od teme.
0	Kandidat ni upošteval predpisane teme in je zgrešil naslov. Njegove misli so splošne in neargumentirane. Sporočilo ni jasno.

Če je kandidat pri točki dve (vsebina) dosegel 0 točk oziroma če sestavka ni napisal, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Zgradba

Št. točk	Merila
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in razčlenjen, z jasnimi uvodom, logično razporeditvijo misli in argumentov v odstavke in z ustreznim zaključkom. Prehodi med odstavki so jasni in logični. Možna je izvirna zgradba (kompozicijski efekt).
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen z uvodom in zaključkom. Delitev na odstavke je smiselna, povezave so logične, vendar je kandidat manj spreten v razvijanju misli in argumentov.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna zgradba še razvidna. Delitev na odstavke ni vedno ustrezna, razvijanje argumentov in izpeljava zaključkov sta šibka, opazne so nepotrebne ponovitve.
1	Sestavek je slabo zasnovan, delitve na odstavke skorajda ni, naloga ima šibek uvod in ne vsebuje zaključka. Misli med seboj niso povezane in niso podprte z argumenti.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen, misli so navržene brez logične povezave (tako vsebinske kot zunanje).

3. Jezikovna pravilnost (slovnična pravilnost)

Št. točk	Merila	
4	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Sestavek je skoraj brez pravopisnih napak. Raba kompleksnih slovničnih struktur je pravilna. Raba glagolskih oblik, členov, predlogov in zaimkov je pravilna oziroma sestavek vsebuje nekaj lažjih napak.
3	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Manjše pravopisne napake. Tvorba oblik je pravilna. Raba glagolskih oblik in zaimkov je pravilna, nekaj manjših napak je pri členih in predlogih.
2	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Precej pravopisnih napak. Kandidat pravilno uporablja le preprostejši slovnične strukture, nekaj napak je pri glagolih, pri rabi členov in predlogov.
1	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Pravopisnih napak je veliko. Kandidat slabo pozna oblikoslovne vzorce in uporablja pretežno preproste strukture. Napake so pri glagolskih oblikah, členih, predlogih in zaimkih.
0	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Grobe pravopisne napake tudi v osnovnem besedišču. Kandidat ne pozna oblikoslovnih vzorcev, napačno uporablja slovnične strukture. Napake se ponavljajo.

Jezikovna pravilnost (bogastvo skladenjskih vzorcev in besedišča – slog)

Št. točk	Merila
4	Kandidat pravilno uporablja kompleksne stavčne, skladenjske strukture (podredni, priredni stavki, pristavki) ter zahtevne besedne zveze. Jezik je tekoč. Besedišče je izvirno in bogato. Kandidat je natančen pri izbiri terminov.
3	Kandidat uporablja manj kompleksne stavčne, skladenjske strukture, pogoste so večstavčne, a manj zapletene povedi. Raba jezika je še tekoča. Besedišče je ustrezno, a manj bogato.
2	Kandidat obvlada pravilni vrstni red besed, vendar prevladujejo preprosti skladenjski vzorci. Jezik je manj tekoč. Besedišče še pomensko ustreza, vendar je skromno.
1	Prisotne so napake pri besednem redu. Prevladujejo enostavčne povedi, jezik ni tekoč. Čutiti je vpliv materinščine, besedišče je manj ustrezno, skromno in neizvirno.
0	Kandidat dela številne napake pri besednem redu in skladnji, zaradi česar je sestavek nerazumljiv, izbira besedišča je neustrezna.

KNJIŽEVNOST

Kriteriji vrednotenja književnosti so enaki kriterijem za vrednotenje daljšega pisnega sestavka, le da se pri vrednotenju vsebine upoštevajo tudi naslednji kriteriji:

Št. točk	Merila
8–7	Kandidat odlično pozna literarno temo. Vključil je vse zahtevane informacije, izvirno je obravnaval literarno temo.
6–5	Kandidat dobro pozna literarno temo. Ni vključil vseh zahtevanih informacij, vendar so v sestavku vse bistvene informacije, izpuščenih pa je nekaj nebistvenih.
4–3	Kandidat slabše pozna literarno temo. Ni vključil nekaterih temeljnih informacij, vendar je še dokazal globalno poznavanje literarnega besedila.
2–1	Kandidat zelo slabo pozna literarno temo. V sestavku skorajda ni zahtevanih informacij, oziroma je le nekaj nebistvenih.
0	Kandidat ne pozna literarne teme, oziroma sestavka ni napisal.

USTNI DEL IZPITA

Vrednost tega dela izpita je 20 %. Vrednotimo:

1. ustreznost naloge
2. jezikovno pravilnost
3. sposobnost tekočega izražanja in navezovanja

Shema vrednotenja ustnega dela izpita

OSNOVNA RAVEN

Št. točk			Merila
1. vpr. 5 %	2. vpr. 10 %	3. vpr. 5 %	
5	9–10	5	Komunikacija v celoti ustreza nalogi. Izražanje je oblikovno-skladenjsko pravilno, besedišče bogato. Izgovarjava, naglas in intonacija so skoraj brez napak. Izražanje je tekoče, odzivanje na sogovornika spontano.
4	7–8	4	Komunikacija ustreza vsebini naloge. Izražanje je oblikovno-skladenjsko dokaj pravilno. Prisotne so le manjše napake pri zahtevnejših skladenjskih strukturah in izbiri besedišča. Izgovarjava, naglas in intonacija so zelo dobri. Izražanje je dokaj tekoče, odzivanje na sogovornika nekoliko počasnejše.
3	5–6	3	Komunikacija še ustreza vsebini naloge, vendar je omejena na krajše povedi. Prisotne so tudi manjše napake v rabi oblikovno-skladenjskih vzorcev. Besedišče je primerno, vendar skromno. V izgovarjavi, naglasu in intonaciji so prisotne manjše napake, vendar to ne moti sporazumevanja. Pri navezovanju pogovora je potrebna izpraševalčeva pomoč.
2	3–4	2	Komunikacija po vsebini le delno ustreza nalogi. Prisotne so številne manjše napake v rabi oblikovno-skladenjskih vzorcev, besedišče je skromno. V izgovarjavi, naglasu in intonaciji so prisotne napake, kar otežuje sporazumevanje. Težave, prisotne pri izražanju in navezovanju pogovora, nekoliko motijo sporazumevanje.
1	1–2	1	Komunikacija komaj še ustreza nalogi. Prisotne so številne napake v rabi oblikovno-skladenjskih vzorcev, besedišče je skromno in pogosto neustrezno. Izgovarjava, naglas in intonacija so nezanesljivi, kar močno otežuje sporazumevanje. Mestoma je govor nepovezan, potrebna je izpraševalčeva pomoč.
0	0	0	Komunikacija ne ustreza nalogi. Številne oblikovno-skladenjske napake, neustrezno besedišče in nezanesljiva izgovarjava onemogočajo sporazumevanje.

OPOMBA: 0 točk dobi tudi kandidat, ki k ustnemu delu izpita ne pristopi oziroma zavrne reševanje določene naloge.

Št. točk	Merila
1. vpr. 5 %	2. vpr. 5 %
5	5
4	4
3	3
2	2
1	1
0	0

OPOMBA: 0 točk dobi tudi kandidat, ki k ustnemu delu izpita ne pristopi oziroma zavrne reševanje določene naloge.

Št. točk Merila

3. vprašanje (književnost)

10 %

9–10	Kandidat pravilno umesti odlomek ali pesem v širši kontekst. Argumenti oziroma citati kažejo na visoko stopnjo razumevanja. Interpretacija je prepričljiva in izvirna. Izražanje je tekoče, oblikovno-skladenjsko pravilno, besedišče pa bogato in ustrezno. Izgovarjava, naglas in intonacija so skoraj brez napak. Morebitne izpraševalčeve posege izrablja kandidat za dialog z njim.
7–8	Kandidat pravilno umesti odlomek ali pesem v širši kontekst. Argumenti in citati so ustrezni, kar kaže na dobro razumevanje. Interpretacija je samostojna, vendar manj izvirna. Izražanje je tekoče, oblikovno-skladenjsko dokaj pravilno, prisotne so le manjše napake pri zahtevnejših strukturah in izbiri besedišča. V izgovarjavi, naglasu in intonaciji ni večjih napak. Na izpraševalčeve posege kandidat reagira ustrezno.
5–6	Kandidat pravilno umesti odlomek ali pesem v širši kontekst, vendar argumenti niso povsem prepričljivi. Interpretacija je le delno samostojna, potrebna je izpraševalčeva pomoč. Izražanje je dokaj tekoče, vendar so prisotne napake v rabi oblikovno-skladenjskih vzorcev. Besedišče je še ustrezno, vendar skromno. V izgovarjavi, naglasu in intonaciji so prisotne nekatere napake, ki pa še odločilno ne motijo sporazumevanja. Na izpraševalčeve posege kandidat ne reagira povsem ustrezno.
3–4	Kandidat je pri umeščanju odlomka oziroma pesmi v širši kontekst negotov. Potrebna je izpraševalčeva pomoč. Argumenti so pomanjkljivi, interpretacija ne kaže samostojnosti. Kandidat je dokaj odvisen od izpraševalčevih dodatnih vprašanj. Izražanje je okorno. Prisotne so številne napake v rabi oblikovno-skladenjskih vzorcev, besedišče je skromno in mestoma neustrezno. V izgovarjavi, naglasu in intonaciji so prisotne nekatere napake, ki otežujejo sporazumevanje. Izpraševalčeve posege kandidat le delno izrablja.
1–2	Kandidat je pri umeščanju odlomka oziroma pesmi v širši kontekst negotov. Potrebna je izpraševalčeva pomoč. Argumenti so večkrat neustrezni, kandidat kaže le delno razumevanje odlomka, interpretacija je le delno ustrezna. Izražanje je mestoma nepovezano. Prisotne so številne napake v rabi oblikovno-skladenjskih vzorcev, besedišče je skromno in pogosto neustrezno. Izgovarjava, naglas in intonacija so nezanesljivi, kar močno otežuje sporazumevanje. Izpraševalčeve pomoči kandidat večinoma ne zna izrabiti.
0	Kandidat ne zna umestiti odlomka oziroma pesmi v širši kontekst. Tudi učiteljeva pomoč mu ne pomaga.

OPOMBA: 0 točk dobi tudi kandidat, ki ne pristopi k reševanju te naloge ali zavrne reševanje te naloge.

4. IZPITNE VSEBINE

4.1 KOMUNIKACIJSKE FUNKCIJE

Kandidat pozna oziroma zna ustrezno rabiti različne jezikovne izvedbe naslednjih komunikacijskih funkcij:

1. spoznavno-predstavitvene,
2. predstavitveno-izrazne,
3. izrazno-čustvene,
4. vplivajske in
5. vzorce za vzpostavljanje stikov z ljudmi.

Komunikacijske funkcije s spoznavno-predstavitveno vlogo:

poimenovati, opisovati (predmetnost in dejanja glede na čas, prostor, pripadnost), definirati, posredovati sporočila, poizvedovati, povpraševati po informacijah; dajati podatke o sebi in drugih, poročati

Komunikacijske funkcije s predstavitveno-izrazno vlogo:

izražati lastne pobude in ugotavljati miselna stališča drugih, izražati strinjanje in nestrinjanje, zanikati, povabiti in sprejeti povabilo ali ponudbo, obljubiti; povedati, da je nekaj mogoče/nemogoče; vprašati, ali je nekaj mogoče/nemogoče; izražati prepričanje in spraševati o prepričanju drugih; izraziti pripravljenost za neko dejanje in vprašati sogovorca, ali zmore nekaj storiti

Komunikacijske funkcije z izrazno-čustveno vlogo:

upovedovati svoja čustva in razpoloženje, prepoznavati čustva in razpoloženje sogovorca; izraziti veselje, neugodje, odpor, presenečenje, upanje, hvaležnost, zadovoljstvo/nezadovoljstvo; spraševati sobesednika po njegovih čustvih in razpoloženju; izraziti razočaranje, bojazen ali skrb; napovedati namen in vprašati sogovorca po njegovem namenu; izraziti željo in vprašati po željah sogovorca; upovedovati svoja moralna stališča in prepričanje ter prepoznavati moralno prepričanje sogovorca; se opravičiti, sprejeti opravičilo; odobravati, obžalovati, izraziti prizadetost/neprizadetost

Komunikacijske funkcije z vplivajsko vlogo:

vplivati na voljo in hotenje sogovorca:
predlagati, prositi in zahtevati, da se nekaj stori, prositi in opozarjati;
vplivati na ravnanje:
dajati navodila, usmerjati in sklepati o ravnanju

Vzorci za vzpostavljanje stikov z ljudmi:

začeti in ohraniti stik s sogovornikom pri pozdravljanju, srečevanju, spoznavanju ljudi; se predstaviti in predstaviti druge, se posloviti; nagovoriti in uvesti sporočilo; nazdraviti, voščiti

4.2 TEMATSKA PODROČJA

4.2.1 Osebni podatki

ime, priimek
datum in kraj rojstva
starost
naslov, telefon (telefaks, e-mail)
narodnost, veroizpoved
poklic
interesi, nagnjenja
zunanost
značaj, temperament
razpoloženje

4.2.2 Družina in dom

družinski člani
odnosi med družinskimi člani in generacijami
družinska praznovanja
bivalno okolje
stanovanje
oprema
oblačila

4.2.3 Šola, izobraževanje

vrste šol, učni predmeti, izpiti, ocene
šolske potrebščine
življenje v šoli
interesne dejavnosti

4.2.4 Poklicno delo

poklici in dejavnosti v zvezi z njimi
delovne razmere

4.2.5 Kultura, civilizacija

umetnostne zvrsti in umetniška dela
šege in navade
dosežki znanosti in tehnike
poznavanje držav in območij italijanskega jezika, njihovih pokrajin in mest:
geografske, zgodovinske, ekonomske, politične in kulturne značilnosti

4.2.6 Prosti čas, zabava, šport

organizacija in načrtovanje prostega časa
igre za prosti čas, plesi
branje
izleti

kino, filmi, gledališče
radio, televizija
šport in rekreacija
športna tekmovanja

4.2.7 Počitnice, dopust, potovanja

počitniške dejavnosti
načrtovanje potovanj – vozni redi, prospekti
države in turizem
mesta in znamenitosti
mladinski turizem
počitniška oprema
vrste prevozov
vozovnice in drugi dokumenti

4.2.8 Telo in zdravje

telo, deli telesa
osebna higiena
počutje, bolezni, poškodbe, nesreče
skrb za zdravje
zdravila: uporaba, zloraba
zavarovanje, socialno varstvo

4.2.9 Nakupovanje

vrste trgovin
nakupovanje živil, obleke ...
mere, uteži, denar
načini plačevanja
reklamni oglasi

4.2.10 Hrana in pijača

jedi, pijače
obroki, posoda, pribor
naročanje hrane in pijače v restavraciji
jedilni list
recepti
specialitete

4.2.11 Javne službe, oznake, informacije

pošta, telefon
banka
carina, policija
prometna služba, prometni znaki
prva pomoč, bolnišnica
servisne službe

bencinska črpalka

oznake, kratice

4.2.12 Čas, vreme, podnebje

koledar, ure, deli dneva

meseci, letni časi

vremenski pojavi, vremenska napoved

podnebje

4.2.13 Rastlinstvo in živalstvo

živali okolja

živalski vrt

hišni ljubljenci

domače živali

vrtno, poljske, gozdne rastline

drevje

cvetje

plodovi

4.2.14 Medčloveški in družbenopolitični odnosi

sosedski, prijateljski stiki

odnosi moški – ženska

društva, organizacije, zveze, klubi

stiki med Slovenijo in državami oziroma območji italijanskega jezika

4.2.15 Kakovost življenja

človek in njegovo okolje

skrb za okolje in posledice uničevanja okolja

zdravju škodljive navade: kajenje, alkohol, droge

dobrodelne dejavnosti

4.2.16 Tuji jezik

pomen znanja tujih jezikov

socialne zvrsti jezika: zborni jezik, pogovorni jezik, žargon, narečje

razširjenost italijanščine

4.3 INVENTAR SLOVNIČNIH STRUKTUR

Slovnične strukture so primerno predstavljene v samostojni publikaciji Dodatek h katalogu.

■ Samostalnik (*nome o sostantivo*)

Lastna imena (*nomi propri*)

- a) osebna imena (*nomi di persona*)
- b) zemljepisna imena (*nomi geografici*)

Obča imena (*nomi comuni*)

- a) števna imena (*nomi numerabili*)
- b) skupna imena (*nomi collettivi*)
- c) neštevna imena (*nomi non numerabili*)

Samostalniki po obliki

- a) pravilno tvorjena množina
- b) posebnosti pri številu samostalnika
- c) samostalniki, ki imajo eno samo obliko za ednino in množino

Slovnični spol (*genere maschile e femminile*) in naravni spol

- a) delitev spola po pomenu
- b) delitev spola po končnici
- c) poimenovanje živih bitij različnega naravnega spola

Zloženke (*nomi composti*)

Izpeljani in modificirani samostalniki (*nomi derivati e alterati*)

■ Člen (*articolo*)

Določni člen (*articolo determinativo*)

Določni člen pred števničnimi občimi imeni v ednini in množini ter pred neštevničnimi imeni

Nedoločni člen (*articolo indeterminativo*)

Nedoločnost števničnih imen v ednini

Nedoločnost števničnih imen v množini

Nedoločnost neštevničnih in nekaterih abstraktnih imen

Ničti člen (*articolo zero*)

Povedkovo določilo, apozicija, nazivne oblike in vokativ, navedbe, komentarji, naštevanje, pregovori, telegrafski slog, napisi, naslovi knjig, filmov, proizvodov

Delni člen (*articolo partitivo*)

Očlenjeni predlog (DEL in morfonološke različice)

Predlog DI + ničti člen

Posebna raba določnega in nedoločnega člena

■ **Kakovostni pridevnik** (*aggettivo qualificativo*)

Spol in število kakovostnega pridevnika (*genere e numero dell'aggettivo qualificativo*)

Sestavljeni pridevniki (*aggettivi composti*)

Nespremenljivi pridevniki (*aggettivi invariabili*)

Izpeljani in modificirani pridevniki (*aggettivi derivati e alterati*)

Stopnjevanje pridevnika (*gradi dell'aggettivo*)

– osnovnik (*positivo*)

– primernik (*comparativo*)

– presežnik (*superlativo*)

– elativ (*elativo*)

Enodelni primerniki in presežniki (*comparativi e superlativi organici*)

Mesto kakovostnega pridevnika (*collocazione dell'aggettivo qualificativo*)

■ **Števniki** (*numerali*)

Glavni števniki (*numerali cardinali*)

Vrstilni števniki (*numerali ordinali*)

Ulomki, osnovne računske operacije, množilni števniki; raba števnikov in samostalnikov za izražanje ure, let in mesecev, datumov, stoletij, približnega števila, starosti itd.

■ **Zaimenske oblike**

– osebne, oziralne, svojilne, kazalne, nedoločne, vprašalne, vzklične (*pronomi personali, pronomi relativi, pronomi e aggettivi possessivi, dimostrativi, indefiniti, interrogativi, esclamativi*)

Osebni zaimki (*pronomi personali*)

Osebkove oblike (*soggetto*)

Neosebne oblike (*forme complementari*)

- Poudarjene oblike (*forme toniche*)
- Nepoudarjene oblike (*forme atone*)
- Členki LO, CI (VI), NE
- Sestavljene oblike osebnih zaimkov (*pronomi atoni accoppiati*)
- Povratni osebni zaimki (*pronomi riflessivi*)
- Mesto zaimkov in členkov v stavku
- Tikanje in vikanje

Oziralni zaimki (*pronomi relativi*)

Svojilni zaimki/svojilni pridevniki (*i possessivi*)

Kazalni zaimki/kazalni pridevniki (*i dimostrativi*)

Nedoločni zaimki/nedoločni pridevniki (*gli indefiniti*)

Vprašalni zaimki/vprašalni pridevniki (*gli interrogativi*)

Vzklični zaimki/vzklični pridevniki (*gli esclamativi*)

■ **Prislov** (*avverbio*)

Prislovi po obliki:

nezloženi, zloženi, izpeljani, prislovne lokucije, pridevniki v prislovni rabi (*avverbi semplici, composti, derivati, locuzioni avverbiali, aggettivi in funzione di avverbio*)

Prislovi po pomenu:

načinovni, količinski, časa in kraja, presojevalni, vprašalni in vzklični, predstavitevni (*avverbi di modo, di quantità, di tempo, di luogo, di giudizio, interrogativi ed esclamativi, presentativi*)

Stopnjevanje prislovov (*i gradi dell'avverbio*)

Položaj prislova v stavku

■ **Glagol** (*verbo*)

Glagoli 1., 2. in 3. spregatve ter posebnosti (*verbi della 1^a, 2^a, 3^a coniugazione e particolarità*)

Nepravilni glagoli (*verbi irregolari*)

Določne in nedoločne glagolske oblike: indicativo, condizionale, congiuntivo, imperativo, participio, gerundio, infinito

Pr, Pr', PP, PR, PP', IM, IM', F, FF, TP, TR, TP', C, CC, INF, INFF, G, GG, PARTPr, PART

Prehodni in neprehodni glagoli; prehodna in neprehodna raba glagolov (*verbi transitivi e intransitivi; verbi usati transitivamente e intransitivamente*)

Raba pomožnikov AVERE in ESSERE (*uso degli ausiliari ESSERE e AVERE*)

Aktiv (*attivo*)

Pasiv (*passivo*)

Povratni/pronominalni glagoli (*verbi riflessivi e pronominali*)

Mesto osebnih in povratnih osebnih zaimkov

Brezosebni in brezosebno rabljeni glagoli in glagolski izrazi (*verbi impersonali, verbi e espressioni verbali usati impersonalmente*)

Vikanje (*forma di cortesia*)

Velevanje (*imperativo*)

Ujemanje preteklega deležnika z osebkom in predmetom v tožilniku (*accordo del participio passato con il soggetto e con l'oggetto diretto*)

Modalni in frazeološki glagoli (*verbi modali e fraseologici*)

Glagolske lokucije (*locuzioni verbali*)

Glagoli in glagolski izrazi v povezavi z različnimi osebnimi zaimki in členki (*verbi e locuzioni verbali usati con pronomi personali e particelle*)

Glagol ESSERE + pridevnik + (predlog) + nedoločnik (*verbo ESSERE + aggettivo + (preposizione) + infinito*)

■ Predlog (*preposizione*)

Pravi predlogi (*preposizioni proprie*):

neočlenjeni (*semplici*)

očlenjeni (*articolate*)

Nepravi predlogi (*preposizioni improprie*)

Predložne zveze (*locuzioni preposizionali*)

■ Vezne besede (*i connettivi*)

Vezniki (*coniunzioni*):

priredni vezniki (*coniunzioni coordinative*)

podredni vezniki (*coniunzioni subordinative*)

Predlogi (*preposizioni*)

Nekateri prislovi (*alcuni avverbi*)

Oziralni, nedoločni in vprašalni zaimki (*pronomi relativi, indefiniti e interrogativi*)

Lokucije (*locuzioni*)

■ **Medmet** (*interiezione*)

■ **Tvorjenje novih besed** (*formazione delle parole*)

Izpeljanke z najpogostejšimi preponami

Izpeljanke z najpogostejšimi priponami

Najobičajnejši prefiksoidi in sufiksoidi

Zloženke

■ **Glasoslovje in pravopis** (*fonologia e ortografia*)

Fonemi v italijanskem jeziku (samoglasniki, dvoglasniki, soglasniki, dvojni soglasniki, poudarjena izgovarjava podvojenih in dvojnih soglasnikov)

Zlog (*la sillaba*)

Naglaševanje (*l'accento*)

Sintaktično glasoslovje (*la fonetica sintattica*)

Posebno obnašanje pridevnikov *buono, bello, quello, grande, santo*

■ **Skladnja** (*sintassi*)

Prosti stavek (*proposizione*); **stavčni členi** (*funzioni sintattiche nella frase*)

Zloženi stavek (*periodo; frase composta e frase complessa*)

Priredja (*la coordinazione*)

Podredja (*la subordinazione*)

Eksplicitni in implicitni odvisniki (*dipendenti esplicite e implicite*)

Raba osebnih in neosebnih glagolskih oblik (*uso delle forme verbali finite e indefinite*)

Razcepljeni stavek (*frase scissa*)

Sosledica časov (*"concordanza dei tempi"*)

Poročani govor (*discorso indiretto*)

4.4 KNJIŽEVNOST

Obravnava književnosti pri pouku italijanščine izhaja iz branja celovitega besedila, ki je tudi temelj predhodne šolske obravnave in interpretacije. Predpostavlja dijakovo razumevanje besedila v vseh njegovih razsežnostih. To pomeni poznavanje dogajalne plasti, glavnih oseb, umetnostne zgradbe in besedilnih posebnosti – posameznih sestavin in tudi medsebojnih povezanosti.

Tako razumevanje zahteva sočasno upoštevanje izvirnega sociokulturnega okolja obravnavanega besedila oziroma umestitve v italijansko književno tradicijo in dijakovih osebnih izkušenj, ki vplivajo na njegovo medkulturno branje. Dijaku ne omogoča samo neposrednega stika z izvirnim italijanskim besedilom, marveč ga hkrati navaja k spoznavanju posebnosti italijanske kulture in k razmišljanju o lastnem medkulturno odvisnem odnosu do prikazanega besedilnega sveta.

Tako dijak lahko vodeno usvaja potrebne bralne spretnosti in se uvaja v samostojno branje književnosti v italijanskem jeziku. Italijanska kulturna in književna tradicija oziroma literarnozgodovinski podatki o njej so pomembna pomoč pri vzpostavljanju ustvarjalnega stika z italijanskim leposlovnim besedilom, niso pa predmet nefunkcionalnega učenja na pamet.

Dijaki, ki bodo opravljali splošno maturo na višji zahtevnostni ravni, naj bi na izpitu dokazali tudi celovito poznavanje zgodovine italijanske književnosti. Tisti pa, ki bodo opravljali splošno maturo na osnovni ravni, naj bi nekoliko podrobneje poznali le tista književna obdobja, v katera uvrščamo avtorje in dela, izbrana za leto, ko bodo ti dijaki opravljali maturo.

Državna predmetna komisija za splošno maturo za italijanščino pred začetkom šolskega leta razpiše za zaključni letnik tematski sklop za pisno in ustno preverjanje znanja iz književnosti na višji ravni.

Tematski sklop se za zaključni letnik objavi pred začetkom šolskega leta, in sicer prvi torek v februarju ob 12. uri, na spletni strani Državnega izpitnega centra (www.ric.si). Šole so po tem datumu o vsebini tematskega sklopa obveščene pisno.

5. KANDIDATI S POSEBNIMI POTREBAMI

Zakon o maturi v 4. členu določa, da kandidati opravljajo maturo pod enakimi pogoji. Kandidatom s posebnimi potrebami, ki so bili usmerjeni v izobraževalne programe z odločbo o usmeritvi, v utemeljenih primerih pa tudi drugim kandidatom (poškodba, bolezen), se lahko glede na vrsto in stopnjo primanjkljaja, ovire oziroma motnje prilagodi način opravljanja mature in način ocenjevanja znanja.

Možne so naslednje prilagoditve:

1. opravljanje mature v dveh delih, v dveh zaporednih rokih;
2. podaljšanje časa opravljanja maturitetnega izpita (tudi odmorov, možno je več krajših odmorov);
3. prilagojena oblika izpitnega gradiva (npr. Braillova pisava, povečava, kjer je prevod vprašanj nemogoč, zapis izpitnega gradiva na disketi ...);
4. poseben prostor;
5. prilagojena delovna površina (dodatna osvetlitev, možnost dviga ...);
6. uporaba posebnih pripomočkov (Braillov pisalni stroj, ustrezna pisala, folije za pozitivno risanje ...);
7. izpit s pomočnikom (npr. pomočnik bralec ali pisar);
8. uporaba računalnika;
9. prirejeni ustni izpit in izpit slušnega razumevanja (oprostitev, branje z ustnic, prevajanje v znakovni jezik);
10. prilagoditev opravljanja praktičnega dela maturitetnega izpita (npr. prilagoditev opravljanja seminarske naloge, vaj);
11. prilagojen način ocenjevanja (npr. napake, ki so posledica kandidatove motnje, se ne upoštevajo, pri ocenjevanju zunanji ocenjevalci sodelujejo s strokovnjaki za komunikacijo s kandidati s posebnimi potrebami).

6.1 REALIZACIJA KOMUNIKACIJSKIH VLOG

Do splošne mature dijaki usvojijo naslednje komunikacijske funkcije:

1. spoznavno-predstavitveno
2. predstavitveno-izrazno
3. izrazno-čustveno
4. vplivanjsko
5. umetnostno funkcijo

Poznajo in uporabljajo:

6. vzorce za vzpostavljanje in ohranjanje stikov z ljudmi

1. KOMUNIKACIJSKE FUNKCIJE S SPOZNAVNO-PREDSTAVITVENO VLOGO

Tvorec besedila naj poimenuje, opisuje (predmetnost, dejanja in ideje glede na čas, prostor, posest), definira, posreduje sporočila, poizveduje, povprašuje po informacijah; daje podatke o sebi in drugih, poroča.

- 1.1 Poimenovanje, prepoznavanje predmetnosti, definiranje:

Ecco... Questo / Quello / Ciò è... Lui / Lei è... si chiama

- 1.2 Opisovanje predmetnosti glede na značilnosti/lastnosti:

E' rotondo / bianco / di cuoio... Di che colore è? Quanto pesa? Com'è?

- 1.3 Opisovanje predmetnosti glede na čas, prostor, posest:

*Che ore sono? Sono le tre.
Che ora è? E' mezzogiorno.
Che giorno / mese è / siamo? E' lunedì. Siamo in marzo.
Quando? Per quanto tempo? Quanti anni hai?
Dov'è? Dove si trova? Davanti / dietro / a destra / a sinistra / sotto / sopra
/ al centro di / in mezzo a / allo stesso livello di / vicino a...
Di chi è? E' mio... è di Pietro... A chi appartiene?*

- 1.4 Opisovanje predmetnosti glede na primerjavo:

*E' alto. E' (così) alto / (tanto) alto come / quanto ... E' più / meno alto di...
E' il più alto di tutti. E' altissimo. Assomiglia a... Mi ricorda...*

- 1.5 Govoriti o sebi / o drugih:

*Permetta che mi presenti.... Sono Marisa! Mi chiamo Marisa!
Sono di... Abito a... Faccio / Mi occupo di...
Lucia, vorrei presentarti Anna. Signora Bianchi, vorrei presentarle Anna.
Lucia, questo è Giorgio. Giorgio, conosci Lucia? Ti presento il mio amico,
Giorgio. Abita a... Suo padre fa il medico.*

1.6 Vpraševanje:

*Dimmi... Potrebbe dirmi...? Allora? Posso chiederti... Mi spieghi... Chi? Che cosa? Dove? Quando? Per quale ragione...
Potrebbe spiegarmi...? Avrei una domanda.
Dica pure. Dimmi!*

2. KOMUNIKACIJSKE FUNKCIJE S PREDSTAVITVENO-IZRAZNO VLOGO

Govorec izraža lastne pobude in ugotavlja miselna stališča drugih, izraža strinjanje in nestrinjanje, zanika, vabi in sprejema vabilo ali ponudbo, obljublja; pove, da je nekaj mogoče/nemogoče, sprašuje ali je nekaj mogoče/nemogoče; izraža prepričanje in sprašuje o prepričanju drugih, izraža pripravljenost, da nekaj stori in sprašuje sogovorca ali zmore nekaj storiti.

2.1 Spodbujevanje razgovora:

Per esempio... Hai già sentito che... / di... Credo... Penso... Lo sai che...? Come sapete... Potrei... Sì, ma/però... Secondo me... Posso parlare un momento? Quello che voglio dire è... D'altra parte... Dunque... Guardi che... D'accordo, Vorrei sottolineare che... Mi permetta di dirle... Vorrei aggiungere...

2.2 Zaključevanje lastnega prispevka v razgovoru:

*Con ciò voglio / vorrei dire che... E quindi... Ecco tutto.
Senti... Non ho altro da dire. Dunque ... Ed infine... E tu, cosa ne pensi?*

2.3 Utemeljevanje:

*Lo faccio, perché... / per... Ero stanco, così... Ne ho bisogno, perciò... / quindi...
Siccome... Dato che...
Sì. Certo. D'accordo. Va bene. E' giusto. E' corretto.*

2.4 Zanikanje, oporekanje:

*No. Non... Non è così... Non sono d'accordo. Per niente.
Mai! Non mi sembra. Non è vero / giusto. Difficilmente.
Al contrario. Non mi sembra / pare. Niente affatto! /E' sbagliato./*

2.5 Strinjanje, nestrinjanje, odobravanje, neodobravanje:

*Sì, va bene. D'accordo. E' una buon'idea. Non ci sto. Non sono d'accordo.
Hai ragione. Senza dubbio. Senz'altro.
Mi oppongo. Sono contrario. Non ho niente in contrario.
Non vale la pena di insistere.*

2.6 Izražanje možnosti / gotovosti, dvoma / negotovosti

*E' possibile... Forse... Può darsi... E' probabile... Potrebbe succedere che...
Sì, certo. Certamente. Esatto. E' proprio così. Lo so con certezza. Ne sono sicuro. Ti assicuro che..
Non ne dubito.
Non lo so. Forse è così. Chissà? Non ne sono sicuro.
Pensi? Credi? Può darsi. Probabilmente. Sarà così. Non saprei dirlo.*

2.7 Pogojevanje:

*Se vuoi, te lo mando.
Se lo saprò, te lo dirò. Se sapessi qualcosa, te lo direi.
Se avessi saputo qualcosa, te lo avrei detto. Se lo sapevo, te lo dicevo. Lo farò solo se...*

2.8 Obljubljanje, izražanje pripravljenosti:

*Lo farò. Prometto di farlo. Lo farò senz'altro. Ci penso io.
Stia tranquillo, me ne occupo io.
Posso farlo io? Posso aiutarla? Permette che l'aiuti? Se vuoi ti do una mano. Permette che le dia una mano?
In che cosa posso esserle utile? Posso esserle d'aiuto?
Permetti che t'aiuti?*

3. KOMUNIKACIJSKE FUNKCIJE S PREDSTAVITVENO IZRAZNO-ČUSTVENO VLOGO

Govorec upoveduje svoja čustva in razpoloženja, prepoznava čustva in razpoloženja svojega sogovorca. Izraža veselje, neugodje, odpor, presenečenje, upanje, hvaležnost, zadovoljstvo/nezadovoljstvo. Sprašuje sobesednika po njegovih čustvih in razpoloženju. Izraža razočaranje, bojazen ali skrb. Napove namen in sprašuje sogovorca po njegovem namenu. Izraža željo in sprašuje po željah sogovorca.

Govorec upoveduje svoja moralna stališča in prepričanja in prepoznava moralna prepričanja svojega sogovorca. Se opravičuje, sprejme opravičilo; odobrava, obžaluje, izraža prizadetost/neprizadetost.

3.1 Izražanje naklonjenosti/nenaklonjenosti:

*Sei (molto) gentile. (Non) mi piace. Che bel vestito...!
Sono stufo.
Uffa! Lo trovo carino. E' un tipo simpatico. Ti voglio bene. Ti amo.
Che antipatico! Che schifo! E' una vergogna.
Adoro... Odio... Non lo posso soffrire / sopportare!*

3.2 Izražanje upanja, skrbi:

*Spero che / di... Ho paura che... Sono preoccupato per...
Spero di... Temo di / che... Ho paura di...
Chissà se... Mi auguro che tutto vada bene.*

3.3 Izražanje želja:

Vorrei... Ho voglia di... Mi piacerebbe... Magari! Desidero...

3.4 Izražanje veselja, žalosti, sočustvovanja:

*Che gioia! Che piacere! Sono molto contento di... Sono felice! Mi dispiace.
Che sfortuna! Che peccato! Fantastico! Evviva! Mi fa tanta pena.
Le mie più sincere / sentite condoglianze! Mi fa piacere per lei. Mi rincresce.*

3.5 Izražanje jeze, nejevolje, ogorčenosti:

Terribile! Questo è troppo! Adesso basta! Sono arrabbiato / arrabbiatissimo. Odioso!

3.6 Izražanje zadovoljstva, nezadovoljstva:

*Va bene! Ottimo! Perfetto! (Lo trovo) ben fatto! Così non va! Sono contento di quello che hai fatto.
E' proprio quello che volevo. E' assurdo! Non eravamo d'accordo così.*

3.7 Izražanje neprizadetosti:

*Che importa! E' lo stesso. Come vuoi.
Non me ne importa niente. Non fa niente. Per me. Per quel che mi riguarda. Contenta lei...
Me ne infischio. Per me fa lo stesso. Non mi interessa. Sono indifferente. Se va bene per lui, va bene per tutti.*

3.8 Izražanje razočaranja:

*Che peccato! Mi dispiace.
E' andata male. Sarà per un'altra volta.
Che delusione! Sono molto dispiaciuto. Non me l'immaginavo così.
Mi rincresce.*

3.9 Izražanje namena:

*Sto per... Desidero... Voglio / Devo... Serve a...
Vedrò di... Intendo.../ Ho intenzione di...*

4. KOMUNIKACIJSKE FUNKCIJE Z VPLIVANJSKO VLOGO

Govorec želi vplivati na voljo in hotenje sogovorca: predlaga, prosi in zahteva, da se nekaj stori, prosi in opozarja na ravnanje, daje navodila, usmerja in sklepa o ravnanju drugih.

4.1 Prostiti, rotiti:

*Puoi / Può / Potresti / Potrebbe
La pregherei di... Sarebbe così gentile (da)... Le dispiacerebbe / dispiace...
Mi permetta di...
Mi faccia la cortesia di... Posso chiederle un favore?*

4.2 Dovoliti, prositi za dovoljenje:

*Posso? Permesso? Permette? Puoi...?
Se vuoi. Prego. Venga. Vai pure.
Ma sì, certo. Certamente.
Le dispiacerebbe se chiudessi la finestra?
Naturalmente. Faccia pure.*

4.3 Predlagati, sprejeti ali zavrniti predlog:

*Si potrebbe... Perché non...? Che ne dici di...?
E' una buon'idea. Grazie, volentieri.
No. Meglio di no. Perché no.
Propongo di...
Purtroppo...*

4.4 Svetovati, odsvetovati:

*Non lo fare! (Non) devi... Lascia stare! Attenzione! Attento!
Al tuo posto farei così. Meglio (non)... (Non) dovresti...
Ti consiglio di... Non ha senso ... E' meglio lasciar perdere. Mi raccomando.*

4.5 Velevati, prepovedovati:

*Apri! Apra! Non aprire! Non apra! Vietato... Non puoi / devi farlo.
E' proibito. Non è permesso.*

5. UMETNOSTNA FUNKCIJA

Dijak samostojno bere in/ali posluša celostna književna besedila na ravni, ki mu je jezikovno in doživlajsko dostopna.

Ob branju spoznava mikrostrukturne besedilne značilnosti, kot so razna jezikovna sredstva in slogovne posebnosti, členi mikrostrukturno zgradbo pesemskega ali pripovednega besedila na posamezne sestavine ter umetnostne (estetske) posebnosti. Pri interpretaciji in tematizaciji besedilo umesti interkulturno in v primerjavi s podobnimi besedili v maternem jeziku.

6. VZORCI VZPOSTAVLJANJA IN OHRANJANJA STIKOV Z LJUDMI

Govorec začenja in ohranja stik s sogovornikom pri pozdravljanju, srečevanju, spoznavanju ljudi; se predstavi in predstavi druge, se poslavlja. Nagovarja in uvaja sporočilo. Nazdravlja, vošči, čestita.

6.1 Naslavljanje, ogovorjanje (osebno, po telefonu, v pismih):

*Signor Bianchi, Signore, Signora, professor Giorgi, Dottore;
Mi scusi... Scusami...
Pronto? Qui Paolo / Sono Paolo. C'è Maria? Vorrei / Posso parlare con Maria?
Sì, prego! Che cosa c'è? Mi dica! Chi parla? Sì, un attimo.
Permette una domanda? Vorrei lasciar detto qualcosa per Maria.
Caro amico! Gentile Signora!
Gentilissimo signor Rossi! Egregio signor Sindaco!
Spettabile ditta!*

6.2 Predstavljanje:

*Sono Paolo! Mi chiamo Paolo. Come sta / stai?
Bene, grazie. Non c'è male. E tu / lei?
Non ci conosciamo, vero? Mi chiamo Paolo.
Piacere.
Permetta che mi presenti, Paolo.
Piacere di conoscerla!
Piacere di averla conosciuta! Lieto di conoscerla!*

6.3 Predstaviti druge:

*Lucia, questo è Paolo. Lucia, conosci Paolo? Ti presento il mio amico Gianni. Lucia, vorrei presentarti Anna. Come ti chiami? Mi chiamo...
Signor Giorgi, posso presentarle la signora Bianchi?
Molto piacere, Signora! Piacere, Rossi!*

6.4 Pozdravljanje, odzdravljanje:

*Buongiorno! Buonasera! Ciao! Come va? Tutto bene? Stai bene?
Come stai / sta?
Bene, grazie! Non c'è male. E tu?
Così, così!*

6.5 Poslavljanje osebno, po telefonu, v pismih:

*Arrivederci! Buenanotte! Arrivederla! Buon divertimento!
Buon viaggio! Ci vediamo! A domani! A presto! A più tardi!
Buongiorno! Buonasera! La saluto! Tanti cari saluti dal tuo Paolo. Distinti
saluti! A risentirci! Ci risentiamo!
Affettuosi saluti! Vi / La saluto cordialmente! Vi / Le invio i più cordiali
saluti!*

6.6 Sprejemanje ali zavračanje vabila:

*Che ne dici di...? Ci vediamo domani? Sei libero sabato sera? Vogliamo
andare al cinema insieme? Prendiamo qualcosa? Posso invitarla a...?
Sì, grazie. Con piacere. E' una buona idea. Grazie, ma non posso.
Vorrei invitarla a... Venga a trovarmi!... Le posso offrire...? Ho il piacere di
invitarla... Siete invitati a...
La ringrazio, però... Mi dispiace, però... / ma non posso. (Sono) desolato,
ma...
Purtroppo...*

6.7 Nerazumevanje in prošnja za pojasnilo:

*Scusi, non capisco. Temo di non capire. Temo di aver capito male. Che
cosa significa...? Che cosa vuol dire...? Che cosa intende dire con ciò?
(Scusi), potrebbe parlare più piano / lentamente...*

6.8 Opravičevanje:

*Scusami! Mi scusi! Mi dispiace!
Non fa niente! Non importa.
Non l'ho fatto apposta. Sono desolato.
Non si preoccupi! (Ma) si figuri!
Non preoccuparti! Figurati!*

6.9 Čestitke, občudovanje, odziv na čestitke, občudovanje:

*Che bel vestito! Come ti sta bene! Mi piace la tua giacca!
Congratulazioni! Complimenti! Bravo!
E' un pasto delizioso! Che buon risotto! E' ottimo!
Grazie! Troppo gentile!*

6.10 Voščila:

*Tanti auguri! Buon compleanno! Felice Anno Nuovo! Buon Natale! Buona
Pasqua! (Vi auguro) buon lavoro! Buon appetito! Cin cin! Alla salute!
Buon divertimento!
Tante belle cose! In bocca al lupo!*

6.11 Zahvale:

*Molte / Tante grazie! Grazie di cuore! Grazie mille!
Prego! Di nulla. E' stato un piacere!
Lei è molto / troppo gentile!
Il piacere è tutto mio.*

6.12 Sožalje:

*Le mie più sentite condoglianze... Partecipo al tuo dolore.
Ti sono vicino / vicina. Voglia accettare le mie condoglianze.*

6.2 LITERATURA

Pri pripravi na splošno maturo kandidati uporabljajo učbenike in učna sredstva, ki jih je potrdil Strokovni svet Republike Slovenije za splošno izobraževanje. Potrjeni učbeniki in učna sredstva so zbrani v Katalogu učbenikov za srednjo šolo, ki je objavljen na spletni strani Zavoda Republike Slovenije za šolstvo www.zrss.si.

Slovnice:

Altieri Biagi, Maria Luisa: **La grammatica dal testo**, Milano: A. P. E. Mursia, 1987.

Dardano, Maurizio; Trifone, Pietro: **Grammatica italiana con nozioni di linguistica**, Bologna: Zanichelli, 1995.

Miklič, Tjaša: **L'opposizione italiana Perfetto vs Imperfetto e l'opposizione slovena dovršnost vs nedovršnost nella verbalizzazione delle azioni passate**, "Linguistica" XXIII, 1983, 53–123.

Trifone, Pietro; Palermo, Massimo: **Grammatica italiana di base**, Bologna: Zanichelli, 2004.

Slovarji:

Šlenc, Sergij: **Veliki italijansko slovenski slovar**, Ljubljana: DZS, 1997.

Zingarelli, Nicola: **Vocabolario della lingua italiana**, Bologna: Zanichelli.

Pittàno, Giuseppe: **Sinonimi e contrari**, Bologna: Zanichelli, 1997.

Sabatini, Francesco; Coletti, Vittorio: **DISC (Dizionario italiano Sabatini Coletti)**, Firenze: Giunti, 1997.

Književnost:

Battaglia, E.M.; Arato, A.; Corno, D.: **Fare testo (Antologia italiana per il biennio)**, Torino: Paravia, 1992.

De Vendittis, Luigi: **La letteratura italiana**, Bologna: Zanichelli, 1988.

Sansone, Mario: **Storia della letteratura italiana**, Milano: Principato, 1972.

Passarello, Giuseppe; Janora, Elena; Passarello, Serena: **Il tempo della memoria (antologia di cultura generale)**, Torino: SEI, 1986.

Bertocchi, Daniela; Brasca, Luciana; Lugarini, Edoardo; Palmieri, Nara; Tropea, Aldo: **I figli del discorso (antologia per il biennio)**, Firenze: Nuova Italia, 1991.

Balboni, Paolo E.; Cardona, Mario: **Storia e testi di letteratura italiana per stranieri**, Perugia: Guerra Edizioni, 2002.

6.3 VZORCI IZPITNIH NALOG ZA PISNI IN USTNI DEL IZPITA

BRALNO RAZUMEVANJE

■ Tip povezovanja (povezovanje besedil z naslovi)

Pazljivo preberite naslednje članke in jim izberite ustrezní naslov.

Leggete attentamente i seguenti articoli e abbinare il titolo corrispondente ad ogni articolo.

I GIOIELLI D'ITALIA

A

L'emergenza smog a Roma sta diventando ogni giorno più allarmante e a farne le spese sono soprattutto i più deboli, come bambini e anziani. Si calcola che quest'anno lo smog abbia superato per 89 volte il livello di attenzione e due volte quello d'allarme.

Per questo motivo il sindaco della capitale Rutelli ha presentato una serie di proposte per combattere il dilagare delle malattie respiratorie e l'inquinamento dei monumenti.

Come primo provvedimento si è pensato di rivoluzionare la circolazione intorno al Colosseo, annerito dallo smog e minato dalle vibrazioni delle auto e della metropolitana. Per limitare le intossicazioni da gas di scarico si propone un blocco totale per le auto private un giorno alla settimana in modo da spezzare i flussi dello smog. Infine verrà ripristinato il biglietto ridotto per il sabato pomeriggio per spronare i romani ad usare il mezzo pubblico al posto dell'automobile.

Certamente il rischio della nuova Giunta è di attirarsi delle proteste a causa di provvedimenti così impopolari; ma quando è in gioco la salute dei romani ...

1. Mai più turisti sulla torre di Pisa

2. No alle bancarelle

3. Dopo tanti tentativi un primo successo

4. Lasciamo respirare il Colosseo

5. Musei protetti

6. I turisti rinunceranno volentieri alle bancarelle

7. Vietato del tutto il traffico nelle vicinanze del Colosseo.

Rešitve: A – 4; B – 3; C – 2; D – 5

B

Quattro anni fa la torre di Pisa, famosa per la sua pendenza, venne chiusa al pubblico perché a rischio del crollo.

Da allora Piazza dei Miracoli ha assunto un altro volto: transenne intorno alla torre, cantieri, bancarelle e chioschi vuoti. Negli ultimi mesi, però, sembra che la pericolosa pendenza della torre si sia ridotta di quasi un centimetro! La cura vincente per questo malato d'eccezione è un sofisticato sistema di pesi di piombo applicati allo scopo di raddrizzarla. Questa notizia ci fa ben sperare che forse un giorno, neanche tanto lontano, i turisti possano salirvi ancora, anche per poche ore al giorno.

C

I turisti che ogni anno invadono Venezia e si fermano ad acquistare souvenir sulle bancarelle di Piazza S. Marco e dintorni, dovranno rinunciare a questa simpatica abitudine. Il ministro dei beni culturali ha infatti deciso di vietare ai venditori ambulanti e alle loro 35 bancarelle di sostare in tutta l'area per vendere i loro prodotti.

Il motivo del provvedimento? Garantire il rispetto dei luoghi e il godimento dell'area monumentale ... non rovinare il giusto decoro ambientale e le condizioni di luce e di prospettiva. Ma... i turisti saranno davvero contenti di questa decisione?

D

Si chiama così il progetto che dovrebbe garantire la sicurezza alle principali Chiese di Venezia. L'idea è della sovrintendente ai Beni artistici e storici di Venezia, per rimediare ai furti di opere d'arte che continuamente si verificano. Basterebbe il contributo di 1000 lire da parte di ognuno dei 75000 abitanti della città, per dotare di custodia e di antifurto le chiese che conservano grandi capolavori dell'arte del passato. I veneziani devono scuotersi, ha detto la Nepi Scirè, le opere degli edifici sacri sono soprattutto un loro patrimonio. Se le istituzioni sono insensibili, occorre risvegliare la coscienza collettiva.

A _____

B _____

C _____

D _____

■ Tip povezovanja (povezovanje besedil s trditvami)

Pazljivo preberite naslednja besedila.

Leggete attentamente i seguenti testi.

LEGGERE O NON LEGGERE?

A

"Una cosa che proprio non riesco a leggere sono le descrizioni. Sono lunghe, noiose; ho l'impressione che l'autore le metta lì per far vedere quanto è bravo e quante cose della vita conosce. Invece, mi piace molto quando succedono le cose e ci sono molti dialoghi. Così, quando comincia una descrizione la salto, e riprendo a leggere da dove ricomincia la storia."

Dwight, New Orleans (USA)

B

"A me piace leggere libri divertenti, che mi fanno ridere. Adesso sto leggendo "Tre uomini in barca" di Jerome K. Jerome. È divertentissimo! Appena posso, non vedo l'ora di andare a sedermi in poltrona per leggere come va avanti la storia. Mi piace talmente che, ogni tanto, mia madre viene a vedere cosa succede perché mi sente ridere e non capisce il perché."

Nieves, Badajoz (Spagna)

C

"Qualcuno sa dirmi perché, dopo un po' che leggo un libro, mi addormento? Comincio con le migliori intenzioni ma, dopo alcune pagine, mi si chiudono gli occhi. Quando riprendo a leggere, non ricordo più a che punto della storia ero arrivato e, per riprendere filo, devo tornare un po' indietro. Leggo un po' e mi addormento. In questo modo sono sempre allo stesso punto!"

Billy, Perth (Australia)

D

"Mi piace leggere quei libri in cui il protagonista è simile a me, ha i miei stessi problemi: mi interessa vedere come li risolve lui, quei problemi. Ma non è facile trovare scrittori che sappiano trattare bene temi che sono allo stesso tempo quotidiani ed universali. Solo i grandi narratori ci riescono!"

Jurgen, Graz (Austria)

E

"L'insegnante che abbiamo adesso ci fa leggere molto. Dice che, per scrivere bene, bisogna leggere molto, come ha fatto ogni grande scrittore. Dice anche che saper scrivere è utile in ogni attività della vita. Mi sono accorta che, da quando leggo e scrivo di più, mi è più facile studiare anche le altre materie scolastiche. Leggere mi insegna a ragionare."

Romina, Alessandria (Italia)

(Insieme, aprile 1996)

Označite besedilo, na katero se nanaša trditev. Na isto besedilo se lahko nanaša več trditev.

Segnate il testo a cui si riferisce l'affermazione. Allo stesso testo possono riferirsi più affermazioni.

1. Mi annoio se non ci sono dialoghi.

2. Vorrei tanto leggere un libro intero, ma non ci riesco.

3. Lo scrittore vuole dimostrare le proprie capacità.

4. Approfitto di ogni momento libero per leggere.

5. Preferisco libri vicini alle mie esperienze.

6. Non ogni scrittore sa presentare problemi comuni alla gente di oggi.

7. Per me la lettura di un libro ha gli stessi effetti di un sonnifero.

8. Non mi piacciono libri seri.

9. I grandi scrittori sono sempre attuali.

10. Se leggi molto alleni il cervello.

Rešitve

1a; 2c; 3a; 4b; 5d; 6d; 7c; 8b; 9d; 10e

■ Tip povezovanja (povezovanje vprašanj z odgovori)

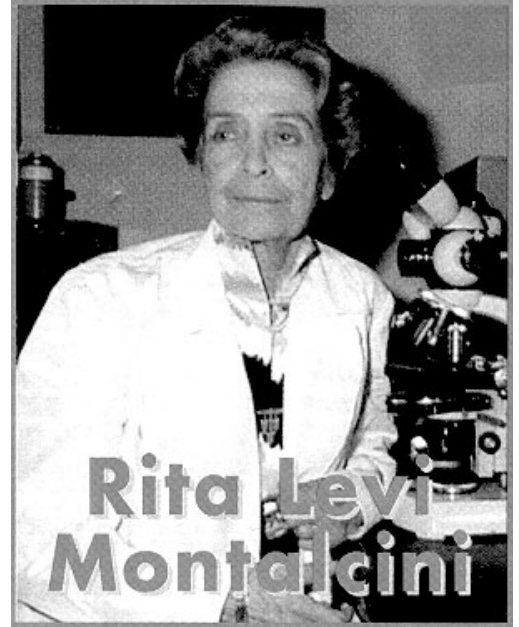
Pazljivo preberite vprašanja in jim poiščite ustrežni odgovor tako, da boste sestavili intervju z Rita Levi Montalcini. Vprašanja so v pravilnem vrstnem redu. Odgovorov je več kot vprašanj.

Leggete attentamente le domande e abbinare le risposte in modo da formare l'intervista con Rita Levi Montalcini. Le domande sono nell'ordine giusto. Ci sono più risposte che domande.

IL FUTURO È VOSTRO, RAGAZZI

Premio Nobel per la medicina 1986, Rita Levi Montalcini ha ottenuto nel corso della sua esistenza numerosi altri riconoscimenti e lauree ad honorem ed è tra i personaggi più noti ed amati dai giovani.

Il suo ultimo libro "Il tuo futuro" è rivolto agli adolescenti ai quali la grande scienziata raccomanda di prepararsi, di far lavorare il cervello, e interessarsi di tutto quello che succede nel mondo e del proprio prossimo prima di ogni altra cosa. In questa intervista Rita L. Montalcini parla anche della Fondazione che dirige insieme alla sorella Paola, per l'orientamento dei giovani e per aiutarli a scegliere la loro strada.



1. Di che progetto si tratta?
2. Quindi non si rivolge solo a chi decide di frequentare l'università?
3. Colpa solo dei giovani?
4. Dove si trovano gli uffici centrali e quali sono i vostri metodi di lavoro?
5. Si vedono già degli effetti?
6. Ha fiducia nei giovani?
7. Trova giustificato il senso d'inferiorità dei giovani italiani nei confronti degli stranieri?
8. Lei è molto attenta agli scopi pedagogici. Ha mai rimpianto di non avere avuto una famiglia Sua?
9. Che cosa spera di trasmettere alle nuove generazioni?
10. Che cosa direbbe a un ventenne che si sente disorientato?

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____
6 _____ 7 _____ 8 _____ 9 _____ 10 _____

Rešitve

1b; 2j; 3l; 4k; 5e; 6i; 7f; 8a; 9d; 10g

A
"No, non ho dovuto fare rinunce né sopportare sacrifici. La mia vita è stata semplice, perché è andata diretta all'obiettivo che mi ero posta. Oggi, comunque, i tempi sono diversi: una donna può essere madre e ricercatrice insieme. Le ragazze del mio laboratorio sono splendide professioniste, ma hanno anche marito e figli".

C
"Quando avevo 16 anni, pensavo che mi sarei occupata di problemi sociali o che avrei studiato filosofia".

E
"A poco più di un anno dall'inizio del lavoro della fondazione, i risultati sono molto buoni. Centri nuovi stanno nascendo in tutta Italia. I giovani trovano persone di alta competenza per il loro orientamento professionale. I più meritevoli possono usufruire di borse di studio a lunga scadenza".

G
"Guarda il sole e l'ombra ti cadrà dietro le spalle. E' un bellissimo proverbio inglese. Coraggio e ottimismo: la molla per vivere".

I
"Sì, moltissima. Ed è per questo che ho voluto segnalare i pericoli ai quali sono esposti nella società contemporanea. Per offrire loro una guida per affrontare la vita con ottimismo, fiducia e coraggio. Possono farcela: i giovani che ricevo nel mio laboratorio o che incontro nelle scuole dove abitualmente mi reco sono sereni e ottimisti. Mi piacciono soprattutto le ragazze: hanno un'apertura mentale sconosciuta ai miei tempi".

K
"La sede pilota è quella di Scandiano (Reggio Emilia): funziona con colloqui personali durante i quali si cerca di far emergere le aspirazioni e le abilità di ciascuno".

D
"Serenità, ottimismo e coraggio: ciò che ha improntato la mia esistenza".

B
"È una fondazione per l'orientamento professionale, fondata da me e da mia sorella Paola: l'abbiamo intitolata a nostro padre Adamo. È un'istituzione nata per promuovere, sviluppare e coordinare tutte le iniziative per assistere e incoraggiare i giovani che intraprendono carriere artigianali o accademiche".

F
La gioventù italiana è splendida. Io sono vissuta 30 anni negli Stati Uniti e, pur avendo enorme riconoscenza nei confronti degli Usa trovo che la nostra gioventù è superiore a quella americana. Per questo il mio impegno, il messaggio che voglio trasmettere, è quello di ridare ai giovani fiducia nel Paese e nel futuro. Altrimenti rischiano di cadere nello scetticismo e nel catastrofismo.

H
"Mi accorgo che per un adolescente è difficile sapere quale strada si vuole intraprendere e quali prospettive offre il mercato del lavoro".

J
"No. Abbiamo deciso di guardare con particolare attenzione anche all'artigianato perché in Italia, in questo campo, c'è una tradizione di elevatissimo valore. Eppure da tempo questa grande risorsa di creatività e abilità si sta esaurendo. Il nostro Paese si è sempre distinto per le sue formidabili capacità artistiche e artigianali. Ma noi continuiamo a non rendercene conto: così tanti giovani investono tempo, energia, denaro per conseguire una laurea, senza poter contare su un futuro professionale".

L
"No. Spesso sono i genitori che vogliono i figli con il pezzo di carta. Bisogna cambiare mentalità. Non è importante la laurea, ma la competenza nel lavoro".

■ Alternativni tip ("pravilno" ali "nepravilno")

Pazljivo preberite besedilo.

Leggete attentamente il testo.

UN "ERRORE" STUZZICANTE

Forse una distrazione o forse un incidente di lavorazione sono all'origine della curiosa storia del saporito formaggio "con la goccia" che oggi tutti conosciamo.

Potrebbe essere merito di un vescovo, o forse di un mandriano*. Si tratta comunque di un personaggio vissuto nel nono secolo e a lui, chiunque sia stato, va tutta la gratitudine dei buongustai per aver "inventato" il gorgonzola.

Sembra infatti che la nascita di questo particolarissimo tipo di formaggio sia stata del tutto casuale: un errore del mandriano poco esperto, che avrebbe mescolato due partite successive di latte diventato solido, o un "incidente" nel corso della produzione di vari tipi di formaggio nella diocesi di un vescovo milanese. Non deve aver fatto una buona impressione la prima fetta di quel cacio strano e odoroso, attraversato da rigature verdi di muffa, ma il coraggioso che l'ha assaggiato ha aperto una nuova strada ai piaceri della bocca.

Anche oggi, in effetti, chi non conosce questa delizia, resta perplesso davanti alle venature verdastre e all'odore forte, ma poi rimane conquistato dal gusto specialissimo e stuzzicante. E il gorgonzola è diventato così un elemento "obbligato" da inserire nei carrelli dei formaggi al ristorante o sui plateau domestici. Dolce e piccante, forte e cremoso, è un cibo dal sapore unico e avvincente, che invita a ripetuti bis.

Certo, non si può proprio considerare un alimento dietetico consigliato a chi deve andarci piano con i grassi e calorie: in una fetta da un'etto se ne trovano ben 358. Per un adulto basterebbero sei fette per soddisfare il suo fabbisogno giornaliero.

Ma il gorgonzola ha altre virtù. Contiene calcio e fosforo, fondamentali nella formazione del tessuto osseo e di quello nervoso, e varie vitamine. Non sarà un cibo per obesi, ma è ricco e ottimo per una alimentazione "normale".

Un'altra qualità del gorgonzola è la sua semplicità: latte, caglio, sale e basta. Tutte le sfumature del gusto nascono dalla combinazione di questi ingredienti e vengono corretti e perfezionati nel corso dell'asciugatura, di maturazione, di foratura. E se oggi la produzione non segue più l'antico sistema, resta comunque la garanzia che quasi tutti i passaggi della sua lavorazione vengono effettuati a mano, con metodi tradizionali, anche se con l'ausilio di tecnologie moderne.

Il gorgonzola gode della Denominazione di origine controllata dal 1954 e, cosa sorprendente, ha il suo "quartier generale" a Novara, sede del Consorzio che tutela le oltre settanta aziende associate nelle province di Milano, Bergamo, Brescia, Como, ecc.

(adattato da *Piacere Italia*)

*mandriano - custode del bestiame

Označite, ali je odgovor pravilen (V) ali napačen (F).

Segnate con una crocetta se l'affermazione è vera (V) o falsa (F).

- | | | |
|--|---|---|
| 1. La scoperta del gorgonzola è dovuta a un vescovo. | V | F |
| 2. La scoperta ha più di mille anni. | V | F |
| 3. La prima fetta non ha entusiasmato tutti. | V | F |
| 4. Questo cibo è adatto per chi fa una dieta dimagrante. | V | F |
| 5. Il gorgonzola è prezioso per il suo apporto di minerali e vitamine. | V | F |
| 6. Gli ingredienti del gorgonzola sono quattro. | V | F |
| 7. Oggi tutta la lavorazione del gorgonzola è automatizzata. | V | F |
| 8. La produzione del gorgonzola è concentrata nel nord d'Italia. | V | F |

Rešitve

1F; 2V; 3V; 4F; 5V; 6F; 7F; 8V

■ Tip izbiranja (izbiranje odgovora med štirimi možnostmi)

EX CATTEDRA

I pullman compagno alle otto: due lustri Mercedes granturismo. Arriva anche il dottor D'Alessio: gestore dell'azienda "Il Milione" che dice: "Il meglio, come si può vedere. Tutto al servizio della scuola. Beati voi, insegnanti, in giro per l'Italia tutto speso coi soldi dei contribuenti, allegria, sempre coi giovani, beati, beati, beati: il vostro sì che è un bel lavoro". Quando va via gli lanciamo dietro orribili bestemmie.

Poi, a un segnale di Vivaldi, gli studenti (novantadue), che hanno già divorato metà delle provviste per ingannare l'attesa, danno l'assalto ai pullman. Le coppie già costituite mirano ai posti in fondo come al cinema. Scoppiano litigi perché i posti sono già stati occupati da coppie che vorrebbero costituirsi. Alcuni finiscono tra gruppi nemici o estranei gridando: voglio cambiare posto. Si fanno trasbordi da un pullman all'altro, si passa all'appello e al contrappello. Il tutto mentre padre Mattozzi tranquillizza i genitori vantando la sua grande esperienza nelle gite a famosi santuari come Lourdes e ripetendo spesso: "Certo tutto questo disordine nelle gite scolastiche delle scuole private non c'è. Noi (intende: noi clero) sappiamo il fatto nostro".

Una volta in autostrada i ragazzi si dispongono per affrontare il lungo viaggio di istruzione. Nelle ultime file ci si scambia lunghi baci ma lasciando un po' di posto all'allievo Di Marco per fare gesti osceni a quelli che sorpassiamo.

Alle 14 parcheggiamo in un'area di ristoro con un enorme autogrill Pavesi. L'autista giovane e taciturno farnetica: "Non ce la faccio più, mi scoppia la testa". Quello anziano sbava dietro le ragazze. Tutti e novantadue gli studenti si slanciano ai cessi dove incrociano, tra l'altro, altri studenti in gita scolastica. I cessi si intasano, le sorveglianti bestemmiano, comitive di turisti risalgono in fretta sui loro pullman in cerca d'altri cessi.

La banda di Di Marco e Silvestrone comincia a fare la spola dall'autogrill ai pullman a dai pullman all'autogrill. A ogni spedizione tornano coi piumoni sempre più gonfi: coca cola, aranciate, chili di caramelle, salami... "Che combinate?" chiedo io guardando con paura una pantera della polizia a pochi passi. "Spesa proletaria", risponde Di Marco sicuro della mia complicità. Io sto per dire: "Te la do io la spesa proletaria", ma poi mi consulto prima con Vivaldi e decidiamo: silenzio e complicità, le nostre azioni sono già in ribasso: non è possibile ritrovarci nella stessa giornata, senza traumi, contro la libera espansione della sessualità e contro la spesa proletaria.

Intanto Timballo crede di aver fatto colpo su una studentessa che appartiene a un'altra gita di istruzione diretta ad Aosta e mi chiede: "Posso andare ad Aosta con lei e poi vi raggiungo a Verona?" Nemmeno gli rispondo. Sono troppo occupato a vedere come Germani Ursula familiarizza con un teppista su un'honda: ecco che già parte con lui per un giro di prova sul piazzale. Allora io e Vivaldi scattiamo dietro la moto, ansimando: perché se Germani Ursula casca e muore, noi finiamo in galera capito?, diciamo al teppista che però se ne frega.

Alle 15.30 ripartiamo dopo aver fatto l'appello. Tutti presenti. Alle 15.45 si scopre: Germani Ursula non c'è. Ordiniamo all'autista di uscire al primo casello, torniamo indietro, usciamo di nuovo, rientriamo ed eccoci daccapo all'autogrill. Germani non si è nemmeno accorta della nostra partenza: è lì sul piazzale che scorrazza col teppista in honda. Rimproverando aspramente dice: questa non è una gita; è Alcatraz.

(di Domenico Starnone)

Obkrožite pravilni odgovor.

Cerchiate la risposta giusta.

1. La partenza dei pullman è annunciata

- a) da alcune note di Vivaldi.
- b) da un gesto di uno degli insegnanti.
- c) dai clacson.
- d) dagli autisti stessi.

2. Aspettando di salire, i ragazzi

- a) mangiano ciò che hanno portato con sé.
- b) parlano tra loro.
- c) scherzano tra loro.
- d) ascoltano i discorsi degli adulti.

3. Una volta saliti sul pullman

- a) i ragazzi si dividono dalle ragazze.
- b) le coppie già esistenti vorrebbero sedersi agli ultimi posti.
- c) i ragazzi si siedono accanto alle ragazze che occupano i primi posti.
- d) i ragazzi che non si conoscono ancora fanno subito amicizia.

4. Durante la gita gli scolari sono accompagnati dagli insegnanti e
- a) dal preside, il dottor D'Alessio.
 - b) dai genitori.
 - c) da un prete.
 - d) da alcune sorveglianti.
5. La gita si fa
- a) nei mesi estivi.
 - b) in un periodo molto caldo.
 - c) in un periodo bello ma freddo.
 - d) in un periodo non adatto a questo tipo di attività.
6. Alcuni ragazzi entrano nell'autogrill
- a) per comprare bevande e cibo.
 - b) per rubare bevande e cibo.
 - c) per vedere che cosa ci si vende.
 - d) per sedersi e mangiare qualcosa.
7. Gli insegnanti seguono con attenzione ogni passo dei ragazzi e
- a) li sgridano attirando l'attenzione dei poliziotti.
 - b) annotano i nomi dei più scatenati.
 - c) controllano le loro borse.
 - d) decidono di ignorare le trasgressioni.
8. Lo studente Timballo
- a) tenta invano di ottenere il permesso dell'insegnante.
 - b) non può andare ad Aosta perchè non ha soldi.
 - c) va ad Aosta col permesso dell'insegnante.
 - d) perde il pullman che ritorna a prenderlo.
9. Ad ogni partenza gli insegnanti
- a) guardano se ci sono posti liberi.
 - b) contano i presenti.
 - c) si fidano del primo appello.
 - d) controllano chiamando tutti i presenti.
10. Ursula Germani
- a) si vergogna di essersi allontanata dal gruppo.
 - b) si sente fiera di non aver rispettato le regole.
 - c) considera il controllo degli insegnanti troppo severo.
 - d) non presta attenzione a quello che dicono gli insegnanti.

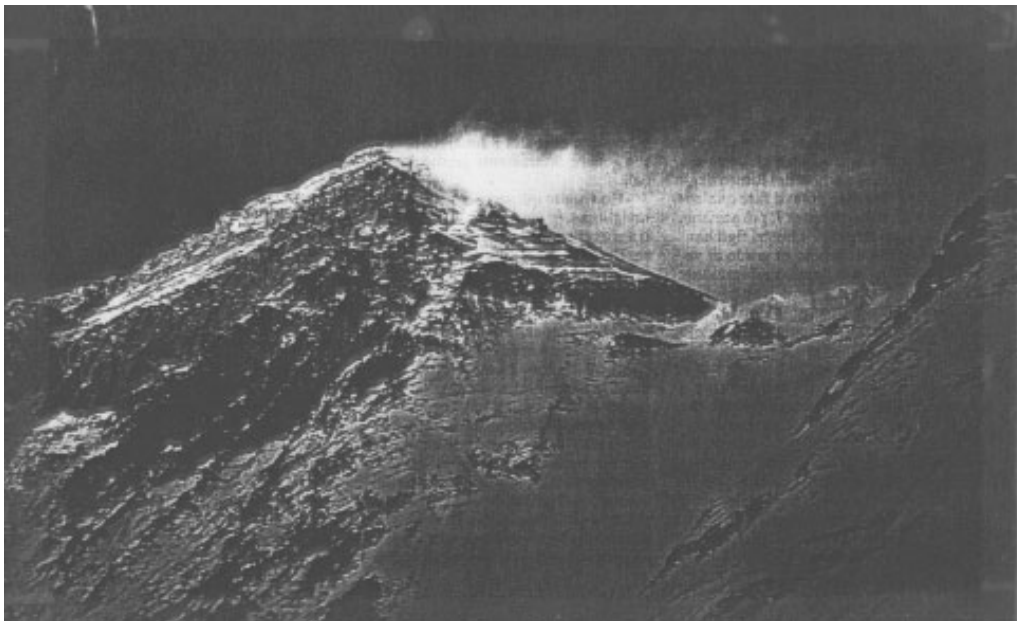
Rešitve

1b; 2a; 3b; 4c; 5c; 6b; 7d; 8a; 9d; 10c

■ Kratki odgovori na vprašanja

Pazljivo preberite naslednji članek.

Leggete attentamente il seguente articolo.



Ma in cima c'è pure un pezzo d'Italia

L'ultima volta è stato lo scorso settembre. "L'ultima, ma solo per poco", dice Maurizio Gallo, 42 anni, ingegnere e guida alpina: "La mia casa è ormai lassù e non vedo l'ora di ritornarci". La sua casa è una piramide di vetro e di alluminio realizzata dal Consiglio nazionale delle ricerche (Cnr) a quota 5.050 del versante nepalese della montagna più alta del mondo: un pezzo d'Italia sull'Everest, un autentico paradiso in altura dotato di telefono, radio e collegamento via satellite.

L'idea era stata di Ardito Desio, geologo, uno dei più grandi alpinisti italiani, l'uomo che il 31 luglio del 1994 fu capospedizione nella conquista del K2 di Lino Lacedelli e Achille Compagnoni. Quando nel 1987 il New York Times riportò la notizia secondo la quale il K2 sarebbe stato più alto dell'Everest, Desio convinse l'allora presidente del Cnr a finanziare una spedizione per verificare le due altezze. Fu allora che nacque il Progetto Piramide: costruire un rifugio stabile per ricercatori di tutto il mondo impegnati sulle nevi dell'Himalaya.

Nel 1990 il rifugio diventava realtà sotto la guida di Maurizio Gallo. Una realizzazione "ai limiti del sopportabile", racconta Gallo, "visto che per la costruzione della Piramide io e i miei compagni di avventura abbiamo portato due tonnellate di materiali a spalla, dai 2.800 metri di Lukla alla quota prescelta, lavorando poi per settimane a temperatura di meno venti gradi". Gallo è ormai un fedelissimo della Piramide, dove ha trascorso la maggior parte di questi ultimi quattro anni, partecipando a undici missioni sul tetto del mondo. "Compresa quella del 1992", dice, "che ha permesso di constatare l'altezza effettiva della cima: 8.846 metri, invece degli 8.848 che Edmund Hillary, come primo sull'Everest, aveva creduto di raggiungere nel 1953". Un'altezza comunque sufficiente per battere il K2 e restituire alle nevi nepalesi il primato del tetto del mondo.

(da *Corriere Sette*, no. 8, feb. 95)

Odgovorite s kratkimi odgovori.
Rispondete con risposte brevi.

1. A che altitudine è costruita la Piramide?

2. Da chi era partita l'iniziativa per questo progetto?

3. Chi ha poi realizzato il progetto?

4. Che cosa voleva stabilire con esattezza la spedizione del CNR?

5. La Piramide è stata demontata dopo questa impresa?

6. In quale Stato si trova la Piramide?

Rešitve

1. A 5.050 m;
2. Da Ardito Desio;
3. Maurizio Gallo;
4. L'altezza esatta dell'Everest, e del K-2;
5. No;
6. Nel Nepal

■ Pojasnjevanje s sinonimi (izbiranje sopomenk med štirimi možnostmi)

Primeri so iz besedila. Podčrtanim besedam obkrožite ustrežni pomen.

Gli esempi sono presi dal testo. Trovate il significato equivalente all'espressione sottolineata.

IL MOTORINO

- 1 Da una settimana mio figlio è senza motorino perché l'ha rotto e lo stanno aggiustando. Bene, da una settimana mio figlio vive chiuso in casa in autoesilio.
Legge tutto quello che gli capita, sta per ore davanti alla televisione, non frequenta nessuno. Dapprima mi sono arrabbiato, gli ho detto che un motorino in riparazione
- 5 non era una tragedia e che non era il caso deppellirsi in casa come un vedovo inconsolabile, perché non telefonava ai suoi amici, non li invitava, non andava a trovarli?
Lui mi ha risposto che non si sentiva per nulla un vedovo inconsolabile, ma che semplicemente non voleva esser di peso ai suoi amici.
Per qualche giorno ho seguitato a polemizzare, poi mi sono convinto che aveva ragione lui.
- 10 Qualche amico è venuto a trovario, ma roba di dieci minuti, doveva trovarsi con gli altri per il motocross, poi andavano al bar, poi andavano a mangiar la pizza in collina. Mio figlio non poteva seguirli in autobus e neanche in taxi e neanche sul sellino posteriore perché è proibito. Da quando si è diffusa la voce che mio figlio era appiedato, il telefono non ha più squillato, come se gli amici avessero paura di farsi incastrare in una partita a scacchi, in una
- 15 conversazione; un amico senza motorino è come un amico malato, che noia andarlo a trovare, tenerlo un po' su.
Sotto questo aspetto mio figlio si è rivelato saggio; intuendo la morte civile che gli veniva decretata ha accettato questo blackout, non ha cercato nessuno, non si è umiliato a elemosinare conforto, aspetta la riparazione come si aspetta una guarigione.
- 20 C'è una giungla anche per gli adolescenti, sono contento che mio figlio se ne stia rendendo conto, una pregiungla che anticipa quella dell'esistenza adulta. Siamo cercati, contesi, adulati non per quello che siamo ma per il ruolo che occupiamo.
Adesso non è più mio figlio solo, a telefonare al meccanico, gli telefono anch'io per aver notizie di questa maledetta frizione. Sta in casa, mi fa compagnia, si fa anche una cultura ma è
- 25 uno spostato; la casa dei nostri figli ormai sono le strade.

(da *È successo qualcosa?*, Luca Goldoni, Mondadori)

1. Il padre ha seguitato a **polemizzare** (r.9), ma poi si è convinto che aveva ragione il figlio.

- a) litigare con il figlio
- b) persuadere il figlio
- c) cambiar discorso
- d) esprimere opinioni contrarie in discussioni vivaci

2. Si è diffusa la voce che mio figlio **era appiedato** (r.13).

- a) andava a piedi
- b) era umiliato
- c) era costretto ad usare i mezzi di trasporto pubblici.
- d) camminava in punta di piedi

3. Per gli amici sarebbe una noia andare a trovario e **tenerio un po' su** (r.16).

- a) farlo divertire
- b) dargli dei consigli
- c) compatirlo
- d) dargli coraggio

4. Non si è umiliato a elemosinare **conforto** (r.19).

- a) tranquillità
- b) confronto
- c) comodità
- d) consolazione

Rešitve

1d; 2c; 3a; 4d

SLUŠNO RAZUMEVANJE

■ Alternativni tip (“pravilno” ali “narobe”)

Na voljo imate nekaj sekund, da preberete trditve dela A.

Prisluhnite pripovedi in obkrožite črko V – VERO, če je trditev pravilna, ali črko F – FALSO, če je trditev napačna.

	VERO	FALSO
1. L'idea dei genitori di imbiancare le pareti di casa a Patrizia non piaceva assolutamente.	V	F
2. Il fratello le fece cambiare idea, proponendole di fare il lavoro loro due, per guadagnare un po' di soldi.	V	F
3. Secondo il fratello, se si fossero impegnati avrebbero fatto il lavoro in una settimana.	V	F
4. I genitori, e soprattutto la madre, accettarono subito con molto entusiasmo l'idea dei figli.	V	F
5. Patrizia riuscì anche a convincere i genitori a lasciarla fare un affresco su una parete della sua stanza.	V	F
6. Il lavoro li impegnava troppo così non riuscivano a fare i compiti.	V	F
7. Dopo aver imbiancato più di metà casa, il fratello si ammalò e non poté più aiutarla.	V	F
8. Patrizia, anche se non riuscì a portare a termine l'impegno preso, guadagnò la metà dei soldi.	V	F

Transkripcija

(Patrizia: un tipetto vivace, da *La stanza dei miei sogni*, in Dolly, 27 aprile 1987, con adattamenti, Nuovo Progetto Lettura, AAVV).

I miei ne avevano parlato già quest'inverno, e adesso avevano deciso: era ora di dare una rinfrescata alle pareti di casa. La prospettiva non mi allettava per niente. Voleva dire essere sottosopra per una settimana. Però mio fratello Marco ebbe un'idea, che mi trovò subito d'accordo. -Potremmo farlo noi. Ci mettiamo sotto pressione per una settimana. Se ci impegnamo ce la facciamo, in due. Contrattiamo con papà un buon prezzo, e così guadagniamo un po' di soldi per le vacanze-. -Okay. Annunciamo subito la nascita della cooperativa imbianchini!- All'inizio i miei erano un po' scettici. Soprattutto mia madre:

-Guardate che avete anche la scuola. Siete sicuri di farcela?-. Noi insistemmo, giurando che il lavoro non avrebbe inciso sullo studio. Finalmente arrivò il permesso definitivo. Papà ci fece un discorso molto chiaro: -Se vi sentite di prendere un impegno va bene. Però deve essere un impegno serio, da grandi. Non voglio vedere barattoli di tempera in giro per un mese-. -Sta tranquillo- dissi -a questo punto per noi diventa una questione d'onore-. Il patto era fatto. E io riuscii a strappare anche il permesso di decorare una parete della mia stanza come volevo. Per esempio con un affresco: sono sempre stata brava a disegnare, e forse avrei potuto fare qualcosa di buono. Io e Marco ci procurammo tutto l'occorrente, e partimmo alla grande. Per tre giorni gli amici non ci videro più. Subito dopo la scuola ci infilavamo la tuta e ci mettevamo al lavoro. I compiti li facevamo di sera. Avevamo già fatto più di metà della casa. Finchè... -Ma si può avere un fratello più scemo?-. -Come se fosse colpa mia!-. -Sì, ma scusa, neanche un raffreddore quest'inverno, e adesso ti devi prendere l'influenza?-. Già. Quel disgraziato era a letto. Con 39 di febbre. E così addio affresco! E addio anche soldi!

Rešitve

1V; 2V; 3V; 4F; 5V; 6F; 7V; 8F

■ Alternativni tip (“bilo je omenjeno” ali “ni bilo omenjeno”)

Na voljo imate nekaj sekund, da preberete vsebine.

Prisluhnite povzetkom treh radijskih poročil: *giornale radio GR1, GR2 in GR3*, ki so potekala ob istem času in označite z znakom plus (+) vsebine, ki ste jih slišali v radijskih poročilih in z znakom minus (-) tiste, ki jih niste slišali.

Primer:

	GR1	GR2	GR3
Es.: Affari illegali nelle Forze Armate.	+	+	-

	GR1	GR2	GR3
1. Lavoro nero nell'Italia meridionale.			
2. Gli impiegati delle Poste attendono il contratto.			
3. Grave errore medico.			
4. In campo scozzesi e italiani.			
5. Gravi problemi alla Scala di Milano.			

Transkripcija

(Sommari dei giornali radio: GR1, GR2, GR3 del 1/11/1995).

GR1 Sera

- Tra poche ore a Dayton in America si aprono i lavori per il negoziato di pace per la ex Jugoslavia.
- Cronaca: in primo piano l'Esercito indagato dalla magistratura per truffa.
- Scoperti nell'Italia del Sud 50 laboratori illegali, dove impiegavano donne e bambini.
- Per la pagina economica: primo accordo per il contratto dei postali.
- Sport. Sci: Alberto Tomba si aggiudica un'ennesima vittoria.

GR2 Radio sera

- Tangenti, esoneri facili e false fatturazioni. Dilagano le inchieste su alcuni casi di corruzione nelle Forze Armate.
- Terza udienza preliminare domani a Perugia del processo per l'omicidio Pecorelli. Attesa per le dichiarazioni di Andreotti che ha chiesto di essere ascoltato.
- Sfruttati donne e ragazzi a 100 mila lire la settimana. Denunciati dai carabinieri una trentina di imprenditori nella provincia di Napoli.
- Operata di tumore, ma era una garza. Inquietante episodio nell'ospedale di Fasano nel Brindisino.
- Da oggi a Dayton, nell'Ohio, l'ultima occasione per la pace nella ex Jugoslavia. In una base militare si incontrano i leader di Bosnia, Serbia e Croazia con i rappresentanti del gruppo di contatto.
- Centinaia di migliaia di persone in fuga dalla guerra nello Sri Lanka. L'esodo rischia di trasformarsi in un disastro umanitario.
- Per lo sport: la coppa dei campioni di calcio. Gascogne e Del Piero, un loro acuto può decidere la sfida tra Glasgow e Juventus.

GR3

- In provincia di Napoli i carabinieri scoprono sacche di sfruttamento fuori d'ogni controllo in condizioni da terzo mondo.
- La commissione-bilancio del Senato, a lavoro per la legge finanziaria. Il centro-destra si riunirà martedì per superare le divisioni al suo interno.
- Continuano le trattative del governo con i rappresentanti dei postali.
- Negli Stati Uniti tutti i protagonisti del conflitto della ex Jugoslavia. Speranze e timori per i colloqui di pace.
- In crisi l'apertura della stagione operistica. Il presidente del Consiglio Dini promette di intervenire.
- Lo sport. Calcio: Stasera incontro tra Juventus e Glasgow. I bianconeri sperano nella vittoria sugli scozzesi.

Rešitve

1 +, +, +; 2 +, -, +; 3 -, +, -; 4 -, +, +; 5 -, -, +

■ Tip dopolnjevanja (vnašanje podatkov v razpredelnico)

Na voljo imate nekaj sekund, da preberete vsebine.

Prisluhnite besedilu in vpišite zahtevane podatke v razpredelnico. V pomoč je eno okence že izpolnjeno.

Nuove mostre

Luogo della mostra	Genere artistico	Numero delle opere esposte	Periodo
Artisti	al quale risalgono le opere		
Firenze – I grandi manieristi	<i>Pittura</i> <i>Scultura</i>		
Piacenza – Antonio Fontanesi			
San Severino (Marche) – Giovanna Garzoni			
Milano – Leni Riefenstahl			

Transkripcija

(Nuove mostre, novità mostre da *Grazia*)

Gentili ascoltatori, oggi vi illustrerò le caratteristiche di quattro mostre d'arte che si possono visitare in questi giorni. Cominciamo con la mostra dei grandi manieristi: Jacopo Pontorno e Rosso Fiorentino. Ma anche Michelangelo, Raffaello, Leonardo. Oltre 180 le opere di livello inarrivabile, tra quadri, sculture, disegni. Sono il cuore di "L'officina della maniera", la mostra evento che apre a Firenze dal 28 settembre al 6 gennaio 1997, nella Galleria degli Uffizi. E' un viaggio in un trentennio eccezionale, quello tra la fine '400 e il 1530. In quegli anni, a Firenze, si concentrano i più grandi artisti, impegnati in innovative sperimentazioni pittoriche. C'è tensione espressiva, dibattito di culture. I capolavori esposti, come la Leda di Leonardo, la Madonna con bambino e San giovannino di Pontorno, il Tondo Doni di Michelangelo, testimoniano quindi un periodo di grande ricchezza dell'arte. In cui la libera invenzione non era ancora diventata un "canone" ripetuto.

A Piacenza nella Galleria d'Arte moderna Ricci Oddi fino al 16 giugno sono esposti settantadue dipinti in una mostra monografica sul pittore Antonio Fontanesi, esponente di punta del paesaggismo italiano dell'Ottocento. L'iniziativa intende valorizzare e diffondere la conoscenza della raccolta di Giuseppe Ricci Oddi, tra le più ricche dell'arte italiana del secolo scorso (oltre 800 pezzi), dalla quale provengono gran parte dei dipinti di Fontanesi presenti in mostra.

Sono trenta invece i dipinti di Giovanna Garzoni esposti nelle sale del Palazzo di Città di San Severino Marche in una mostra monografica a lei dedicata. Fanno da contorno alle opere della Garzoni esempi di altri pittori che ruotarono attorno all'attività dell'artista. L'iniziativa, curata da Gerardo Casale e promossa dalla Regione Marche e dalla Fondazione Salimbeni per le Arti Figurative, ripropone nella splendida San Severino una mostra importante della metà del XVII° secolo.

E per concludere, a poco tempo dalla pubblicazione in Italia delle memorie di Leni Riefenstahl, presso il Palazzo della Regione a Milano fino al 10 luglio una mostra fotografica che ripercorre la vita artistica degli anni '60 della regista del terzo Reich autrice del Trionfo della Volontà e di Olympia.

Rešitve

Luogo della mostra	Genere artistico	Numero delle opere esposte	Periodo
Artisti	al quale risalgono le opere		
Firenze I grandi manieristi	Pittura, Scultura	Oltre 180	Fine '400 e 1530
Piacenza Antonio Fontanesi	Pittura	72	'800
San Severino (Marche) Giovanna Garzoni	Pittura	30	XVII° sec.
Milano Leni Riefenstahl	Fotografia	/	Anni '60

■ Tip izbiranja (izbiranje odgovorov med tremi možnostmi)

*Na voljo imate nekaj sekund, da preberete trditve.
Prisluhnite poročilom in obkrožite črko pred pravilno trditvijo.*

1. L'elicottero caduto in Alto Adige

- a) era un veicolo della protezione civile.
- b) era un veicolo del soccorso alpino.
- c) era un veicolo civile.

2. Diversi centri abitati

- a) sono già raggiungibili in macchina.
- b) sono tuttora isolati dal mondo.
- c) sono stati evacuati per pericolo di valanghe.

3. A Trieste gli abitanti di un intero condominio sono finiti all'ospedale perché

- a) sono rimasti senza riscaldamento a causa di un bruciatore difettoso.
- b) sono stati intossicati dal gas di un bruciatore difettoso.
- c) sono stati travolti dall'esplosione di un bruciatore difettoso.

4. Nei prossimi giorni le condizioni del tempo

- a) peggioreranno.
- b) miglioreranno.
- c) si stabilizzeranno.

5. A causa delle abbondanti nevicate il Prefetto di Catanzaro ha ordinato la chiusura delle scuole

- a) per la prossima settimana.
- b) per i primi due giorni della settimana prossima.
- c) fino al miglioramento dei prossimi giorni.

6. Il furto è avvenuto in una villa che risale al

- a) 16° secolo.
- b) 6° secolo.
- c) 17° secolo.

7. I ladri, rotta una finestra, sono entrati nella villa e hanno rubato

- a) due importanti dipinti del Tiziano.
- b) un dipinto del Tiziano e altri due quadri.
- c) alcuni quadri di autori minori.

8. Hanno rubato il quadro perché pensavano di

- a) guadagnare 20 miliardi.
- b) scambiarlo per denaro.
- c) venderlo all'asta.

Transkripcija

GR3 Sera

- Un elicottero civile è caduto in Alto Adige nella zona del Pitzsella, in prossimità del Rifugio Vicenza. Sei persone sono morte, il pilota di nazionalità italiana e cinque passeggeri. L'elicottero era adibito al trasporto di sciatori. Il veicolo è caduto in un canalone, un elicottero della protezione civile è in questo momento impegnato nelle ricerche, ma a causa del buio, il recupero sarà probabilmente rinviato a domani.

- Le condizioni meteorologiche in Italia continuano a creare non poche difficoltà. Decine di frazioni e comuni sono ancora senza energia elettrica. I collegamenti stradali sono stati comunque ripristinati. Anche le isole non sono più isolate, ma con il freddo puntuali arrivano le morti per intossicazioni da ossido di carbonio, causato dalle stufe e dagli impianti di riscaldamento difettosi. A Trieste gli abitanti di un intero stabile sono finiti in ospedale perché intossicati dall'ossido di carbonio, prodotto dal cattivo funzionamento di un bruciatore. Nei prossimi giorni purtroppo le condizioni del tempo torneranno ad essere critiche, specie nel Sud. Il prefetto di Catanzaro nel frattempo ha ordinato la chiusura delle scuole nei giorni di lunedì e martedì prossimi, nei comuni della provincia a causa delle abbondanti nevicate dei giorni scorsi.

- Un importante dipinto del Tiziano, raffigurante la Fuga in Egitto, è stato rubato a Longley Town, una splendida villa del 600, vicino la città inglese di Bath. I ladri rotta una finestra, sono entrati nei saloni, e incuranti degli allarmi hanno sottratto il Tiziano e altri due quadri, quindi sono fuggiti. La polizia è giunta sul posto dopo un quarto d'ora, troppo tardi. Il riposo durante la fuga in Egitto con la Madonna che tiene il Gesù tra le braccia, vicino a Giuseppe, era la principale attrazione di Longley Town, la residenza del marchese di Bath, aperta al pubblico dal 1949. Il valore del dipinto del Tiziano è calcolato attorno ai 12 miliardi, ma in un'asta supererebbe tranquillamente i 20 miliardi. Perché questo furto? Il quadro è invendibile, troppo conosciuto. I ladri potrebbero chiedere uno scambio, soldi al posto del Tiziano.

Rešitve

1c; 2a; 3b; 4a; 5b; 6c; 7b; 8b

■ Kratki odgovori na vprašanja

*Na voljo imate nekaj sekund, da preberete vprašanja.
Prisluhnite radijskemu intervjuju in odgovorite s kratkimi odgovori.*

1. Perché all'inizio della sua carriera Ughetta pensava di saper parlare bene?

2. In che cosa consisteva la sua più grande difficoltà?

3. Da chi è stato organizzato il corso al quale ha partecipato?

4. Per quanto tempo ha frequentato il corso?

5. Per avere una buona dizione le è bastato frequentare soltanto il corso?

6. Per quanto tempo bisogna esercitarsi per migliorare la propria dizione?

7. Che tipo di persona era Ughetta prima di frequentare la scuola di dizione?

8. Che cosa consiglia Ughetta alle persone timide?

Transkripcija

(Intervista alla radio con Ughetta Lanari, annunciatrice RAI)

D: -Eccoci qui per fare quattro chiacchiere con Ughetta Lanari, annunciatrice della RAI e quindi una professionista decisamente più che qualificata ad esprimere giudizi e a subire questa sorta di interrogatorio sull'argomento che ci interessa. Dunque Ughetta, all'inizio della tua attività professionale hai trovato molta difficoltà nell'applicare le regole di dizione che ti sono state insegnate?

R: -Direi proprio di sì, anche perché io partivo con una presunzione, quella di saper parlare. Questo perché sono nata a Firenze e tutti dicevano che chi è nato a Firenze e poi ha vissuto a Roma aveva una pronuncia che era quasi perfetta.

D: -E infatti si sa che i toscani...

R: -E invece non è vero. Perché poi ho riscontrato, quando mi hanno fatto il provino iniziale per prendere parte a un corso di formazione professionale che tutto quello che io dicevo era in qualche modo sbagliato. Tanto per incominciare ho avuto molte difficoltà con la mia C toscana che ancora oggi, quando sono un po' stanca si sente e diventa una C non proprio timbrata e leggermente strascicata come dicono i toscani. Quindi ho avuto anch'io le mie difficoltà.

D: -Quali corsi hai frequentato, che genere di corsi e quali vorresti consigliare a chi volesse migliorare la propria dizione?

R: -Io ho avuto la fortuna di prendere parte all'ultimo corso di formazione professionale nel '68, indetto dalla

RAI a Firenze appunto. Quindi ho avuto professori molto qualificati anche in lingue straniere. I consigli che per tre mesi. Ho trovato che era molto importante andare a casa ascoltarsi con un registratore, quindi leggere, accettare la propria voce che normalmente all'inizio non si accetta mai, perché non ci si riconosce.

D: -Certo, specialmente se riascoltata dal nastro...

R: -Non piace mai, e poi con un buon dizionario di pronuncia correggersi. Quindi io consiglio a chi vuole perfezionare la propria dizione di esercitarsi in continuazione.

D: -Pensi che alcuni esempi di dizione possano essere utili anche ai non professionisti?

R: -Senz'altro, perché trovo che una dizione, non voglio dire perfetta, ma un buon italiano e questo si riferisce anche a tutte le altre lingue, quindi con una buona dizione si ha un biglietto di presentazione ottimo.

D: -Certo, certo. Come possiamo chiamarlo, un piccolo bilancio di vita, se dovessi ricominciare e rifare tutto da capo ti sottoporresti di nuovo alla fatica del parlare correttamente fra virgolette?

R: -Senz'altro, senz'altro perché ho scoperto che questa acquisizione di sicurezza professionale mi ha aiutata moltissimo in quelle che erano le mie manchevolezze personali. Io sono una persona che era timida, invece avendo acquisito questa tecnica della parola, quindi la sicurezza del parlare, la sicurezza di una dizione, non dico perfetta, ma insomma abbastanza buona, mi ha dato anche una sicurezza come persona. Quindi io consiglio soprattutto le persone timide di acquisire la sicurezza del parlare, quando loro saranno padroni delle parole che dicono e quindi dei concetti che esprimono, si accorgeranno che anche la timidezza scompare.

D: -Benissimo, ti ringrazio Ughetta.

Rešitve

1. perché era nata a Firenze, era toscana;
2. la c toscana;
3. dalla RAI;
4. tre mesi;
5. no;
6. in continuazione;
7. era timida;
8. di acquisire la sicurezza del parlare

POZNAVANJE IN RABA JEZIKA

■ Tip izbiranja jezikovnih elementov med štirimi možnostmi (več kratkih besedil)

Obkrožite pravilno rešitev.

Segnate con un cerchietto la soluzione giusta.

1. Il calcio è lo sport che viene giocato da due squadre formate da 11 giocatori _____.

- a) ciascuna
- b) qualunque
- c) ogni
- d) qualsiasi

2. Di leggende sulla nascita del panettone, il dolce d'obbligo sulle mense natalizie, _____ sono tante.

- a) ce le
- b) ce ne
- c) ci
- d) vi

3. Parlava polacco come se _____ in Polonia.

- a) era nato
- b) nascesse
- c) fosse nato
- d) sarebbe nato

4. Anche San Marino ha un suo esercito: sono iscritti nell'elenco _____ abili, di età compresa tra 16 e 55 anni.

- a) tutti i cittadini
- b) i tutti cittadini
- c) tutti cittadini
- d) tutti e cittadini

5. Il Mar Morto è il lago naturale dalle acque _____. Esse hanno una salinità media di 240 grammi per chilogrammo contro i 35 di quelle oceaniche.

- a) più salato del modo
- b) più salate del mondo
- c) meno salate del modo

6. In Francia è stata creata una delle più piccole rose del mondo: alta dai 5 ai 6 centimetri, può essere coltivata in minuscoli vasi e le _____ tre sole settimane per fiorire.

- a) serve
- b) occorre
- c) occorrono
- d) vogliono

7. La metà della popolazione pensa che negli ultimi anni il numero dei reati sia decisamente aumentato _____ i dati del Censis dicano esattamente il contrario.

- a) anche se
- b) benché
- c) poiché
- d) perché

8. Un proverbio dice: "Fidarsi è bene, non fidarsi è _____".

- a) migliore
- b) buono
- c) il migliore
- d) meglio

9. Le sonde spaziali ci hanno fatto pervenire _____ dal pianeta Marte.

- a) migliaia di fotografie
- b) migliaia di fotografie
- c) migliaio di fotografie
- d) migliaia di fotografie

10. Per studiare gli spostamenti degli animali marini _____ ricercatori applicano loro, sulla pelle, minuscole radiotrasmettenti.

- a) alcuni
- b) tutti
- c) ogni
- d) gli

Rešitve

1a; 2b; 3c; 4a; 5b; 6c; 7b; 8d; 9d; 10a

■ Tip izbiranja jezikovnih elementov med štirimi možnostmi (daljše besedilo)

Izmed rešitev, ki se v pravilnem vrstnem redu nahajajo na koncu besedila, označite ustrezno.

Tra le soluzioni, elencate alla fine del testo rispettivamente per ogni numero, cerchiare quella giusta.

Quando l'Italia è in vacanza

Ci risiamo. Tra (1) _____ settimana scatterà il "grande esodo" per le vacanze d'agosto e ricomincerà il solito rito, regolarmente registrato dalla televisione e da tutti gli altri mezzi di informazione. Vedremo in Tv le lunghe code ai caselli autostradali, ascolteremo gli inviti alla prudenza degli esperti che (2) _____ non riusciranno a diminuire il numero degli incidenti. Inviti alla prudenza che rimangono inascoltati (3) _____ il bilancio degli incidenti mortali è sempre più alto. Sotto i nostri occhi scorreranno le immagini di spiagge affollate, ragazze in bikini e file di ombrelloni. Ma ci sarà anche il rovescio della medaglia: città vuote, negozi chiusi, anziani "parcheggiati" negli ospedali, animali domestici abbandonati. E, (4) _____ l'esercito dei vacanzieri consuma il suo rito nelle località turistiche, i "soliti ignoti" saranno all'opera nei palazzi (5) _____ e al ritorno a casa molti dovranno correre al commissariato per (6) _____ furti più o meno consistenti.

Questo copione è immutato da anni e, (7) _____ gli inviti alle partenze intelligenti e allo scaglionamento delle vacanze, si ripete puntualmente. E' vero che per tradizione in agosto l'Italia è chiusa per ferie, ma è altrettanto vero che molti servizi rimangono in funzione tutto l'anno e (8) _____ opera in questi settori fa dei turni che (9) _____ permettono la continuità.

Si dice spesso che anche gli albergatori e gli addetti al turismo debbano guadagnare per vivere. (10) _____ tra giugno e settembre.

(da: Gioia, 2 agosto 1996)

- | | | | |
|--|---|--|--|
| 1. a) alcune | b) qualche | c) poche | d) alcuna |
| 2. a) mai | b) anche | c) purtroppo | d) nemmeno |
| 3. a) perché | b) per cui | c) poiché | d) siccome |
| 4. a) nel frattempo | b) durante | c) mentre | d) dopo che |
| 5. a) deserti | b) distrutti | c) affollati | d) abbandonati |
| 6. a) sporgere | b) riferire | c) denunciare | d) dichiarare |
| 7. a) benché | b) nonostante | c) anche se | d) malgrado che |
| 8. a) quelli che | b) colui | c) chi | d) uno |
| 9. a) vi | b) ci | c) gli | d) ne |
| 10. a) Vivrebbero però lo stesso, se la clientela si distribuirebbe... | b) Vivessero però lo stesso, se la clientela si distribuisse... | c) Sarebbero vissuti però lo stesso, se la clientela si fosse distribuita... | d) Vivrebbero però lo stesso, se la clientela si distribuisse... |

Rešitve

1b; 2c; 3b; 4c; 5a; 6c; 7b; 8c; 9d; 10d

■ Tip dopolnjevanja (z očlenjenimi in neočlenjenimi predlogi)

Dopolnite besedilo z ustreznimi enostavnimi ali očlenjenimi predlogi.

Completate il testo con le preposizioni semplici o articolate.

La famosa locomotiva (1) _____ vapore costruita (2) _____ 1829 (3) _____ inglese George Stephenson si chiamava "The Rocket" (il Razzo), nome scelto (4) _____ modo estremamente appropriato (5) _____ quell'epoca: infatti riusciva a sfiorare, in alcuni punti, i 50 chilometri orari, vale a dire una velocità quattro volte superiore a quella di una carrozza tirata (6) _____ cavalli al trotto, che allora era il mezzo (7) _____ trasporto più comune e più veloce.

Rešitve

1. a; 2. nel; 3. dall'; 4. in; 5. per; 6. da/dai; 7. di

■ Tip dopolnjevanja (z očlenjenimi in neočlenjenimi predlogi ter členi)

Dopolnite s členi ali z enostavnimi oziroma očlenjenimi predlogi.

Completate con gli articoli o le preposizioni semplici o articolate.

Torna a Venezia il grande Tiepolo

Giambattista Tiepolo è stato il grande protagonista (1) _____ Venezia più ricca e felice negli anni d'oro del suo massimo splendore. E la città festeggia i 300 anni della sua nascita con una serie di importanti manifestazioni.

Per l'occasione vengono aperte alcune sale (2) _____ Museo del '700 di Ca' Rezzonico, dove sono visibili i suoi affreschi eseguiti nel 1758. E vengono inoltre presentati (3) _____ centinaio di dipinti (4) _____ carattere soprattutto mitologico, Dei ed eroi sospesi tra cielo e terra, sotto le nuvole gonfie e azzurrastre che non a caso verranno poi definite "tiepolesche".

I dipinti, provenienti (5) _____ tutto il mondo, partono dalle prime opere giovanili per arrivare (6) _____ culmine dell'espressione pittorica dell'artista. E sono visibili non soltanto a Ca' Rezzonico, ma anche nelle chiese e palazzi dove Tiepolo produsse tele con grande passione, nonché anche fuori del territorio veneziano.

Rešitve

1. della; 2. del/nel; 3. un; 4. a/di; 5. da; 6. al

■ Tip dopolnjevanja (s pretvorbo nedoločnikov v druge glagolske oblike)

Dopolnite besedilo z glagoli v ustreznih oblikah.

Complete the text with the appropriate forms of the verbs in parentheses.

Autostrada del Sole: da Prato coda di 12 chilometri

Una colonna di veicoli lunga circa 12 chilometri (1) _____ (formarsi) ieri sulla carreggiata nord dell'Autostrada del Sole, tra i caselli di Prato-Calenzano e Barberino di Mugello. L'incolonnamento (2) _____ (causare) dalla istituzione di uno scambio di carreggiata per lavori di manutenzione dell'autostrada. La colonna di macchine ha cominciato a formarsi verso le 10 ed (3) _____ (raggiungere) la sua massima lunghezza intorno a mezzogiorno. Nelle prime ore del pomeriggio la situazione (4) _____ (migliorare) ma gli automobilisti, che sono rimasti bloccati nelle loro macchine sotto il rovente sole d'agosto, non (5) _____ (mancare) di esprimere le loro critiche.

Sentiamo alcune opinioni:

"Sarebbe ora che si (6) _____ (cominciare) a pensare ai lavori di manutenzione prima dell'arrivo dell'alta stagione turistica."

"Se gli automobilisti (7) _____ (essere avvisati) prima di mettersi in viaggio, molti non avrebbero scelto l'autostrada."

"Non sarebbe grave se cose del genere (8) _____ (succedere) solo una volta ogni tanto. Ma purtroppo sono situazioni che si ripetono ogni anno."

Un automobilista ha anche avanzato quest'ipotesi: "E se uno, sfinito dal procedere singhiozzante delle interminabili file, giunto finalmente davanti al casello del pedaggio, (9) _____ (dire) all'addetto:

"Mi dispiace, ma io non pago niente. Perché mi avete servito malissimo. Perché ho i nervi a pezzi e (10) _____ (perdere) un sacco di tempo per quei pochi chilometri."

Rešitve

1. si è formata;
2. è stato causato;
3. ha raggiunto;
4. è migliorata;
5. mancavano/hanno mancato;
6. si cominciasse;
7. fossero stati avvisati;
8. succedessero;
9. avesse detto;
10. ho perso

■ Tip dopolnjevanja (s pretvorbo danih izrazov)

Dopolnite z besedami, ki imajo isto leksikalno osnovo kot besede v oklepaju.

Completate con parole che hanno la stessa base lessicale delle parole tra parentesi.

Licei classici: un declino annunciato?

E' giusto che il vecchio orgoglio del liceo classico venga ridimensionato, e che l'antica (1) _____ (modesto) del liceo scientifico e soprattutto degli istituti tecnici venga premiata. Il "sorpasso" dello scientifico sul classico viene segnato da un sondaggio condotto tra un numero alto di studenti delle scuole medie superiori, più di 6500, ed è dunque un sondaggio (2) _____ (alto) attendibile. Secondo la (3) _____ (maggioranza) degli studenti, il liceo scientifico fornisce un livello d'insegnamento mediamente migliore in Italia in tutti i campi, sia in quello umanistico-letterario sia in quello scientifico.

E' una novità, ma non è una (4) _____ (sorprendere). Che il liceo scientifico fornisca una cultura appunto scientifica più completa, lo si è sempre saputo: solo che fino a oggi la cultura umanistica del classico era considerata unica e (5) _____ (ineguagliare), era sentita come la "vera" cultura. Ma oggi il mondo è sempre meno classico-latino e sempre più scientifico-inglese.

Rešitve

1. modestia; 2. altamente; 3. maggioranza; 4. sorpresa; 5. ineguagliabile

■ Tip dopolnjevanja (s pretvorbo danih izrazov)

Z dodajanjem predpone vstavite besedo, ki ima nasprotni pomen od podčrtane.

Inserite la parola che ha il significato contrario di quella sottolineata, servendovi di un prefisso.

Primer: normale - anormale

1. Pensi che il vicepresidente sarà **capace** di concludere le trattative? - No, non credo, perché è una persona (1) _____ di prendere decisioni importanti.
2. Una volta tutte le case erano **abitate**, i giardini curati ..., ora invece quasi tutti se ne sono andati e il paese è praticamente (2) _____.
3. Sai se gli investigatori hanno finalmente **risolto** quel caso di omicidio avvenuto tre anni fa? - No, da quello che ho sentito alla tivù, il caso è rimasto (3) _____.
4. Mario è una persona **cortese**, gentile ... - Vuoi scherzare? Non conosco una persona più (4) _____ e maleducata di lui ...

Rešitve

1. incapace; 2. disabitato; 3. irrisolto; 4. scortese

■ Tip pretvorbe (iz premega v poročani govor)

Spremenite dialog iz premega v poročani govor.

Trasformate il dialogo dal discorso diretto al discorso indiretto.

Un tale chiese al figlioletto dei vicini di casa:

- E allora, come va la scuola?

- La maestra è molto contenta di me.- rispose il bambino - Mi trova persino troppo intelligente. Durante le lezioni ripete sempre: " Se avessi trenta allievi come te, potrei anche lasciare l'insegnamento".

Un tale chiese al figlioletto dei vicini di casa come (1) _____ la scuola. Il bambino rispose che la maestra (2) _____ molto contenta di (3) _____ e che (4) _____ (5) _____ persino troppo intelligente aggiungendo che la maestra durante le lezioni ripeteva sempre che se (6) _____ trenta allievi come lui, (7) _____ anche lasciare l'insegnamento.

Rešitve

1. andava/andasse; 2. era; 3. lui; 4. lo; 5. trovava; 6. avesse avuto; 7. avrebbe potuto

■ Parafraziranje (z dano iztočnico) (OR in VR)

Negli spazi vuoti 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 12, 13 inserite una sola parola mancante e trascrivetela sotto.

Delle parole scritte in neretto e sottolineate (3, 6, 9, 11) scrivete una sola parola sinonimica, adatta al contesto.

Le nostre creature, geni senza emozioni

Intervista al ricercatore David Lavery, capo del programma di robotica della NASA.

"Altro che marziani. A volte il vero alieno mi sento io. Io e gli (1) _____ che lavorano qui e negli altri studi della Nasa dove si progettano robot", dice David Lavery, capo del programma di robotica dell'Ente spaziale americano a Washington.

"Quando dobbiamo realizzare un modello ci (2) _____ della famiglia, degli amici, del tempo e, uscendo, il mondo esterno non lo riconosciamo nemmeno, sembra un altro pianeta."

Lavery ha **partecipato** (3) all'ideazione del Pathfinder che il 5 luglio 1997 ha (4) _____ i primi passi lenti su Marte. Trentottenne, da 17 anni alla Nasa, si è (5) _____ in Scienza del computer all'Università della Virginia. Anche lui, come quei tecnici e ricercatori che abbiamo visto abbracciarsi in televisione, al centro di Pasadena, veste sul lavoro in jeans, maglietta e scarpe da tennis. "Si legge troppo spesso che i robot saranno **inviati** (6) nelle missioni spaziali al (7) _____ degli astronauti. Ma non sarà mai possibile (8) _____ l'elemento umano", spiega Dave, " e i nostri robot servono solo per preparare le **missioni** (9). Lo (10) _____ dell'uomo su un pianeta non è fatto esclusivamente di temperature alte o basse, di luce e di buio. E' fatto di capacità di ambientamento e sensazioni che nessun robot registrerà mai".

La filosofia della Nasa è quella di **pensare** (11) robot (12) _____ di compiere lavori pericolosi per gli (13) _____ viventi, anche sulla Terra, per esempio "ripulire" zone contaminate da radiazioni atomiche.

1. _____
2. _____
3. **partecipato:** _____
4. _____
5. _____
6. **inviati:** _____
7. _____
8. _____
9. **missioni:** _____
10. _____
11. **pensare:** _____
12. _____
13. _____

Rešitve

1. scienziati, uomini, altri;
2. dimentichiamo, scordiamo;
3. **collaborato;**
4. mosso, fatto;
5. laureato, specializzato;
6. **mandati;**
7. posto;
8. sostituire, eliminare;
9. **spedizioni;**
10. sbarco;
11. **creare, fare, progettare, inventare, realizzare, ideare;**
12. capaci;
13. esseri

■ Tip pretvorbe (stavčna pretvorba z iztočnico), VR

Trasformate le frasi come vi viene proposto.

1. Sono stato rimproverato perché mi ero comportato male.

Sono stato rimproverato per _____

2. Non aveva soldi ma spendeva come se fosse un miliardario.

Pur _____

3. Proprio qui una valanga travolse un gruppo di alpinisti.

Proprio qui un gruppo di alpinisti _____

4. Mentre gli rispondevo vedevo che non mi capiva.

Nel _____

5. Pronunciò quelle parole ma se ne pentì.

Dopo che _____

Rešitve

1. ... essermi comportato male; il mio cattivo comportamento;
2. ... non avendo soldi spendeva come se fosse un miliardario;
3. ... fu/venne travolto da una valanga; furono/vennero travolti;
4. ... rispondergli vedevo che non mi capiva;
5. ... aveva/ebbe pronunciato quelle parole se ne pentì

■ Prevod povedi v italijanski jezik (delni prevod povedi), VR

Traducete in italiano.

1. **(Pomagaj sem mu razrešiti problem)** perché da solo non ce l'avrebbe fatta.

2. Il professore è contento **(da sta oba študenta prejela štipendijo)**.

3. Tra tutti i vestiti che hai **(si oblekla najmanj primerno za to priložnost)**.

4. Marco ha un esame domani: **(vprašaj ga, če rabi pomoč)**.

Rešitve

1. L'ho aiutato a risolvere il problema ...;
2. ... che ambedue (entrambi, tutti e due) gli studenti abbiano ricevuto (avuto, ottenuto) la borsa di studio;
3. ... hai messo il meno adatto a (per) questa occasione;
4. ... chiedigli (domandagli) se ha bisogno di aiuto

■ Tip dopolnjevanja (z raznimi jezikovnimi elementi, brez iztočnic), VR

Negli spazi vuoti inserite una sola parola mancante.

Finalmente libera!

Dopo sei anni di arresti domiciliari, Aung San Suu Kyi ha vinto la sua battaglia.

Nessuno più ci sperava più. E ora tutti si domandano quali erano i motivi che hanno indotto la giunta militare a (1) _____. Dopo sei anni di arresti domiciliari (la sua casa era circondata da garitte e filo spinato), Aung San Suu Kyi, 50 anni, (2) _____ Nobel per la pace e leader dell'opposizione, ha vinto la sua battaglia pacifica per la democrazia e i (3) _____ civili.

Figlia di Aung San, eroe dell'indipendenza morto dopo la seconda guerra mondiale, educata all'estero, (4) _____ con un professore inglese di Oxford, nel 1989 questa donna esile e ostinata vinse le (5) _____ con l'82 per cento dei voti. Disorientati dal consenso, i militari aspettarono un mese per annunciare i (6) _____ definitivi, poi si comportarono come se nulla fosse mai (7) _____. Aung San Suu Kyi fu (8) _____ nella sua casa, dove nessuno poteva entrare e dove nessuna lettera poteva essere recapitata, mentre marito e figli ripararono in Inghilterra.

La breve estate della democrazia birmana finì nel sangue e il suo nome (9) _____ dalla vita pubblica: lei diventò la donna "invisibile e silenziosa". Nei giorni di prigionia Aung San Suu Kyi suonava il piano, spesso (10) _____ alzata fino a tardi nello studio a leggere. Ora è finalmente libera.

Rešitve

1. liberarla, rilasciarla;
2. premio;
3. diritti;
4. sposata;
5. elezioni;
6. risultati,
7. accaduto, successo;
8. rinchiusa; chiusa, isolata;
9. sparì, scomparve;
10. rimaneva, restava

PISNO SPOROČANJE

■ Vodeni spis (100–120 besed), OR

In un settimanale hai letto questo annuncio:

GOLFO DELL'ASINARA,
Sardegna, a 100m. dal mare affit-
tasi, anche quindicinnalmente,
appartamento con giardino.
Prezzo bassissimo. Per infor-
mazioni scrivere a: Maria
Ribichesu, Sassari, Via Verdi 8.

Dato che è da molto che sogni di andare in Sardegna, scrivi una lettera di 100–120 parole in cui chiedi alla signora informazioni più dettagliate sull'affitto dell'appartamento (arredamento, prezzo ecc.), specificando anche il periodo in cui, eventualmente, vorresti passarvi le vacanze.

■ Daljši pisni sestavek (220–250 besed), OR

Scrivi un tema di 220–250 parole, scegliendo uno dei seguenti titoli:

1. È eccezionale il progresso della tecnologia – e se un giorno venisse a mancare l'elettricità?
2. Vedo, sento e non leggo. Vale anche per te?

■ Pisni sestavek na določeno temo (180–220 besed), VR

Leggi la seguente lettera giunta nella redazione di un quotidiano.

Gentile direttore,

sono la mamma di una diciannovenne che ha deciso di andare a vivere da sola. Lavora in una birreria, non è fidanzata e vuole sperimentare, dice lei, la sua libertà. Io mi sto opponendo con tutte le mie forze perché non siamo pronte né io a stare senza di lei né lei senza di me. Quando mio marito se n'è andato di casa, noi due abbiamo fatto "squadra" e ci siamo appoggiate l'una all'altra.

Adesso è lei che se ne vuole andare, e io sto male. Lei, per reazione, ha cominciato a mangiare qualunque cosa le capiti a tiro, è ingrassata moltissimo e io sento che la situazione e il nostro rapporto mi stanno sfuggendo di mano e sinceramente non so che fare, perciò chiedo a lei e ai suoi lettori qualche consiglio.

Franca, Verona

In un saggio di 180–220 parole esprimi il tuo parere sull'argomento, riportando anche qualche esempio dalla tua esperienza diretta.

■ Književnost (220–250 besed), VR

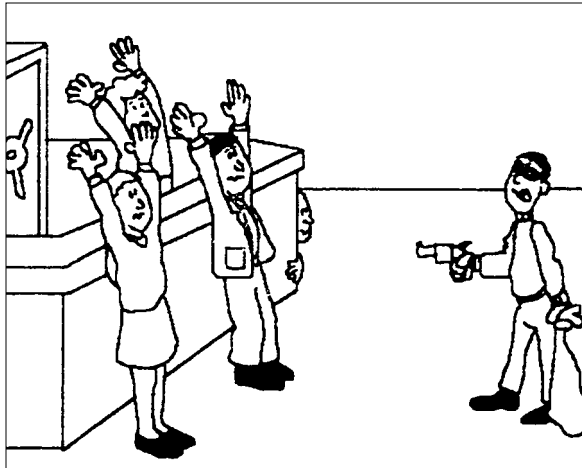
Nel romanzo "Agostino" di Alberto Moravia, la madre rappresenta per Agostino il mondo, in lei inizia e finisce ogni mistero dell'esistenza. All'improvviso tutto precipita e Agostino viene bruscamente allontanato da quell'amore senza turbamenti e senza rimorsi.

Svolgendo un tema di 220–250 parole parla della madre di Agostino, del suo incontro con Renzo, come ha vissuto la loro storia Agostino e che cosa pensavano della madre i ragazzi della banda.

■ Osnovna raven, OR

1. naloga: igranje vlog / vodeni pogovor (vizualne ali verbalne iztočnice)

Sfortunatamente sei stato coinvolto in una rapina in banca. Basandoti sulla vignetta racconta alla polizia come si sono svolti i fatti, senza dimenticare la descrizione del rapinatore!



2. naloga: učiteljevo vprašanje (navezano na pri pouku obravnavano temo)

3. naloga: povzetek v italijanščini napisanega besedila in pogovor o njem

Leggi attentamente il testo e rispondi alle seguenti domande:

- Qual è l'argomento del testo? Riassumilo brevemente.
- Ti riconosceresti in questo identikit? Perché?

Record europeo: secondo il Censis due su tre dipendono economicamente dai genitori

Giovani: gli italiani i più credenti e mammoni

MILANO — Sono sportivi, credono in Dio, non amano la tv e detestano lo shopping; non impazziscono per il computer, viaggiano ma con moderazione, sono sessualmente piuttosto liberi, e dipendono economicamente da mamma e papà.

Questo, a grandi linee, l'identikit dei giovani italiani che emerge dalla ricerca elaborata dal Censis su dati dell'Unione europea e dedicata alle giovani generazioni in Europa. Rispetto ai loro coe-

tanei d'oltre confine i giovani italiani sembrano nettamente meno consumisti: il 22,4%, la percentuale più bassa in assoluto, dedica il tempo libero allo shopping, contro il 43% dei belgi, il 42,3% dei danesi, il 41% del Regno Unito.

All'ultimo posto, gli italiani, anche tra i fan della televisione. Quasi «fanalino di coda» per quanto riguarda l'uso del computer: lo usa il 16,9% dei giovani italiani, seguiti in classifica solo dai portoghesi (15,7%) e dai greci (7,6%).

Sarà sorpreso, invece, chi pensa che gli italiani leggano pochissimo.

È vero, solo il 37,5% dei ragazzi dedica il tempo libero ai libri, poco più di uno su tre, ma gli inglesi lo fanno ancor meno, il 35,1%, e i greci pochissimo (32,6%). Al primo posto in classifica europea, invece, i giovani italiani si piazzano in tema di dipendenza economica dalla famiglia: il 67,6% dei giovani ha mamma e papà come fonte principale di reddito.

■ Višja raven, VR

1. naloga: povzetek slovenskega besedila v italijanskem jeziku

Leggi il testo sloveno e quindi riassumilo in italiano.

Kako razporediti obveznosti?

Neprestano pomanjkanje časa

Popolno načrtovanje časa prav tako ni koristno kot neorganizirano izgubljanje. Najbolje si je razporediti obveznosti za teden dni vnaprej: prednost naj imajo pomembnejše stvari, vendar nam mora vedno ostati nekaj časa za nepričakovane dogodke.

Ameriški strokovnjak Stephen R. Covey v knjigi Sedem navad uspešnih ljudi razkriva, kako si uspešni ljudje razporedijo svoj čas in hkrati življenje. Odgovor je povsem preprost: na prvem mestu so najpomembnejše stvari. Toda kaj pa je najpomembnejše? Je to zdravje, delo, družina ...?

Včasih se zgodi, da imamo za kakšen projekt mesec dni časa, toda zaradi drugih obveznosti se ga lotimo dan pred rokom. To nas popolnoma izčrpa, toda pri naslednjem projektu spet čakamo tik pred zdajci in začaran krog se vrti naprej. Vsi smo včasih v stiski s časom, a to ni bistvo težave. Težava je, če nam neprestano zmanjkuje časa. Saj kopičenje neopravljenih obveznosti povzroča stres, zmanjšuje naše sposobnosti in vpliva na medsebojne odnose.

In kako se temu upreti? Vsako aktivnost lahko definiramo kot pomembno ali kot nujno. Nujne stvari po navadi odv-

nejo našo pozornost in takoj reagiramo, hkrati pa nimamo časa, da bi presodili, ali so pomembne ali ne. Po drugi strani obstajajo številne dejavnosti, ki so resnično pomembne za kakovost našega življenja, na primer šport, branje, druženje z ljudmi. Tovrstne dejavnosti nikoli niso nujne, zato nam običajno zmanjka časa zanje, pa čeprav vemo, da krepijo duha in telo. Neorganizirano zapravljanje časa pa nam ne daje novih moči, temveč postajamo vse bolj nezadovoljni.

In kako organizirati svoj čas? Stephen R. Covey svetuje, da je najboljša razporeditev vse dejavnosti in obveznosti za teden dni vnaprej. Saj to omogoča uravnoteženo razporeditev najpomembnejših dejavnosti, tako tistih, ki zadevajo naše zasebno življenje (zdravje, družina, prijatelji ...), kot tudi poslovnih obveznostih. Hkrati pa pri tedenskem načrtovanju ostaja nekaj časa tudi za nepričakovane dogodke.

Cosmopolitan

2. naloga: učiteljevo vprašanje (navezano na pri pouku obravnavano temo)

3. naloga: interpretacija leposlovnega besedila

Leggi attentamente il testo.

- a) Parafrasa il passo.
- b) Parla dell'autore e della sua epoca.
- c) Parlando della vecchierella l'autore usa l'espressione "... novellando vien del suo buon tempo". Spiega questa espressione.

La donzelletta vien dalla campagna,
in sul calar del sole,
col suo fascio dell'erba; e reca in mano
un mazzolin di rose e di viole,
onde, siccome suole,
ornare ella si appresta
dimani, al dì di festa, il petto e il crine.
Siede con le vicine
su la scala a filar la vecchierella,
incontro là dove si perde il giorno;
e novellando vien del suo buon tempo,
quando ai dì della festa ella si ornava,
ed ancor sana e snella
solea danzar la sera intra di quei
ch'ebbe compagni dell'età più bella.
Già tutta l'aria imbruna,
torna azzurro il sereno, e tornan l'ombre
giù da' colli e da' tetti,
al biancheggiar della recente luna.
Or la squilla dà segno
della festa che viene;
ed a quel suon diresti
che il cor si riconforta.